Murād Shāh, Ghulām Rukn al-Dīn
Masnavī Murād al-'āshiqīn

قیمت (عامر)

اُردو ترجمہ کتاب زبدۃ المقامات

یہ نادر اور بیمثل کتاب حضرت قطب الاقطاب ہادئ شیخ و شاب حضرت امام ربّانی مجدّد الف ثانی رحمۃ اللہ علیہ و خواجۂ جہان شاہ والامکان حضرت خواجہ باقی باللہ علیہ الرحمۃ والرضوان کے حالات۔ اور آپ کے خلفائے نامدار اور آپ کی اولاد پاک کے حالات سے پُر ہے حلقہ بگوشانِ سرکارِ نقشبندیہ اس نعمتِ غیر مترقبہ کو خرید کر حرزِ جاں بنائیں۔ بڑی محنت سے مُشتاقانِ حالِ نقشبندیہ کیلئے بامحاورہ اردو ترجمہ کرایا ہے ضخامت بہت بڑی۔ چھپائی لکھائی کسی تعریف کی محتاج نہیں ❊

تاریخ طبع ایں کتاب از غلام دستگیر صاحب نامی

مراد آں فخر ہر یک شیخ و شابے
رقم زد ایں کتاب لاجوابے

خرد تاریخِ طبعش گفت نامی
۱۳۲۶ھ
مراد العاشقین نیکو کتابے

تاریخ طبع از جناب منشی عبد المجید صاحب آزاد لاہوری شاگرد حضرت داغ دہلوی مرحوم

نہیں یہ مثنوی ہے نردبانِ بامِ حقیقت کی
نہاں سو رنگ کے جلوے ہیں اس میں نور یزداں کے

بہار اشعار کی، آ طالبِ حق تجھ کو دکھلائیں
کھلیں ہیں پھول کیا عشقِ الٰہی کے گلستاں کے

کہو ازروئے حکمت اے آزاد تاریخ چھپنے کی
سنہ ۱۹۰۸ء = سنہ ۱۹۰۰ء
مراد العاشقین سے ہیں کھلے اسرار عرفاں کے

تاریخ طبع از جناب نذیر علی شاہ صاحب جامی شاگرد حضرت داغ دہلوی مرحوم

آج وہ یوسف لقا بازار میں بکنے کو ہے
تھی زلیخائے تمنا جس کی فرقت میں حزیں

نقدِ جاں دیکر اسے جلدی خریدو وقت ہے
ورنہ ہر اک مشتری پچھتائیگا پھر بالیقیں

تشنہ کامانِ محبت ہیں کدھر آئیں یہاں
دیکھ لیں خود موج زن ہے بحرِ عرفاں یا نہیں

ہے گہر ریزی پہ مائل ابرِ رحمت دیکھنا
مل نہ جائیں خاک میں غفلت سے یہ موتی کہیں

لکھا جامی نے سرِ الحمد سے یہ سالِ طبع
۱ + ۱۳۲۵ = ۱۳۲۶ھ
رہنمائے اصفیا ہے یہ مرادالعاشقین

تنبیہ ازکاتب ہذا

۱۳۲۷ھ
تیرہ سو ستائی میں یہ مثنوی
بہ فضلِ خدا کیا ہی زیبا چھپی

اُٹھائینگے فیض اس سے پیر و جواں
لکھی خوب ہے اور عمدہ چھپی

ذرہ ناچیز محبوب عالم امین آبادی

سخن را اندرین بحثش کار من نیست — سخن این است بس دیگر سخن نیست
ز فیض شد مرو استاد کامل — که با طبعم جهال است شامل
۱۲۰۵ ھ
به سال یکهزار و دو صد و پنج — تمام این نظم شد بے محنت و رنج

این بیان آں بقا بعد از فناست — کاں مراد و مقصد و مطلوب ماست
هم درین تقریب ابیات کتاب — در شمار آوردم و اندر حساب

بیا ساقی بده اکنوں دو سه جام — که گیرد دل قرار و جانم آرام
خرد اندر سرم روزن گشاید — حواس خمسه بر جائے خود آید
شه ملک بقا لشکر کشد باز — با قلیم فنا سازد تگ و تاز
فنا را[1] چوں فنا سازد پس انگه — به تخت دل نشست آرد بصد جاه
رعایائے وجودم را به یکبار — نقاوی داده بگمارد بهر کار
همه در کشت کار محنت آیند — بامر شاه کار خود نمایند
چو هر یک کار و بار خود نماید — شه از وے حاصل خود را رباید
رباید حاصل و یک یک شمارد — پس انگه خازن خود را سپارد
چو شه حاصل همے گیرد شمرده — نمے گیرد کسے بر شاه خورده
پس اکنوں من هم از طبع گهر سنج — شمرده گوهر اندازم درین گنج
بود ابیات این نادر کتابم — تمامی شش صد و ده در حسابم

تمت بالخیر

[1] چوں سالک درین مقام خواهد رسید لذت معانی لاحول ولا قوة الا بالله العلی العظیم خواهد چشید وشاید معنی لا یتحرک ذرة الا باذن الله بدیدهٔ یقین خواهد دید انشاء الله تعالے (قلندر عفی عنه) ❖

اگر فوتید ہاں وقتِ عزیزت | جہاں خندد بریں عقل و تمیزت
پشیمانی ندارد سود ہیہات | دراں حالت کہ ضائع گشت اوقات
چو از قالب برآید جان بیتاب | چہ خواہی کرد اینک وقت دریاب
مراد ار عاقلی در کار خود باش | بخاموشی ازیں گفتار خود باش
بزرق زرق عمر بیہودہ مکن صرف | مزن زین نحو از ہر باب صد حرف
چہ خوش فرمود آں شیریں کلامے | ولئے عارفے عالی مقامے
سخن با کس مگو الا ضرورت | خلل تا در نیفتد در حضورت
بنا بر نام استادِ نکونام | مراد العاشقین را دہ سر انجام
محمدؐ اجمل آں شاہ سخنور | کہ در عالم ندارد ہیچ ہمسر
بایوانِ شرف مسند نشینے | مکانِ عز و تمکیں را مکینے
ولئے عارفے دانائے اسرار | ز علم ظاہر و باطن خبردار
بظاہر اوستادِ نکتہ دانہا | بباطن فیض بخش طالبانہا
خطاب او ہمہ حق الیقین ست | کتاب او ہمہ للمتقین است
الہ آباد را فخر از مقامش | بہ ایران و عرب صیت کلامش
بہ نظم و نثر یکتائے زمانہ | بہ علم و فضل در عالم فسانہ
کجا ایں فیض فیضی را حصول است | ابوالفضل ار کند دعوئے فضول است
ندارد رتبہ اش ہر یک شکی نیست | غرض ایں کارگاہ ہر یکی نیست
حزیں؎ را در عدم خاطر حزیں شد | مکیں؎ از راہ کیں چیں بر جبیں شد

* ؎ مرزا مکیں چرا نبود و مکینِ ما | کیں است جزو اعظم مرزا مکینِ ما *

؎ مرزا مکین بقید حیات در لکھنؤ موجود است و اکثر کسے انجا طرف نے آرد عمدة المتاخرین نور العین واقف رحمۃ اللہ علیہ وقتیکہ دراں دیار رسیدہ از حال مرزا مذکور واقف گردیدہ در حق او گفتہ کہ *

؎ شیخ محمد علی حزین اصفہانی است میگویند کہ اول در سر سلطنت داشت چوں بادشاہ قصد کشتن او کرد از انجا برآمد بہندوستان رسید و در دل مدعی داعیۂ وزارت گردید لیکن امیران دہلی قبل از ملازمت او بادشاہ دہلی تہمت عزم حج بر فتراکش بستند و از ملازمت اول رخصت کنانیدند کہ مانع خیر نتواند شد و در بنارس رفتہ رخت اقامت افگند۔ در فنون سخنوری صاحب کمالات بود و شعر کسے را پسند نمے نمود مگر در حق آں نور العین واقف بٹالوی گفت کہ مردے دہقانے زبانے یافتہ کہ گویا باصفہان نشستہ میگوید پس چوں در وقت حضرت ممدوح موجود نبود حزن خاطر او بسبب نیک آوازہ شیخ حضرت ممدوح در عدم بیان نمود *

بامرِ فاذکرونی بر نهم سر ... سپارم وعدهٔ دلبر بدلبر
به اذکرکم اگر فرمود کاری ... نماید یاد با دلدار آری
وگرنه من بیادش خوش بمیریم ... به محشر دامن او را بگیریم
بگویم الغیاث اے شاهِ خوبان ... بدل داغِ غمم است آه خوبان
فراموشم چرا کردی تو از یاد ... ز بے پروائیت پیشِ تو فریاد
بفریادم رس و دیدار خود ده ... یکے جامے باین سر شارِ خود ده
سقٰهم ربهم فرمودهٔ خود ... مرا این راه بخود بنمودهٔ خود
شرابِ پاک در پیمانه ام کن ... نما روے خود و مستانه ام کن
ز مستی گر بهشیاری گرایم ... ربایند باز دیدارت ز جایم
اگرچه وعدهٔ دیدارت آنجاست ... ولیکن دل درینجا ناشکیباست
بدل درد فراق از حد فزون شد ... بجانم اشتیاق از حد فزون شد
شکیبائی نه دل دارد نه جاں صبر ... بجز تو نیست ممکن این زماں صبر
ازین بےصبری ار باشد امانم ... کنوں بیت غنیمت را بخوانم
برافگن پرده از رخ بے محابا ... یکے کن وعدهٔ امروز و فردا
بده دیدار خود هر آن و هر دم ... بود دیدار تو دارو بے دردم
کجا رفتی کجا در شوق دیدار ... بخود باز آ و وقتِ خود نگهدار
بود موقوف هر یک کار بر وقت ... نه هر کارے تواں میکرد هر وقت
بود مرهون وقت خویش هر کار ... اگر مردی تو وقت خود نگهدار
اساس کار صوفی پاس وقت است ... رقیب وقت خیر الناس وقت است

---

۱ بیان آیه کریمه فاذکرونی اذکرکم +
۲ بیان آیه کریمه وسقٰهم ربهم شرابا طهورا +
۳ حدیث نبوی صلّے اللّٰه علیه وآله وسلم کل امر مرهون باوقاتها +

رہائی جو ز دامِ عقلِ مکار　　برآ از قیدِ ننگ و نام یکبار
بزن از جوشِ جنوں چاکِ گریباں　　بیفشاں آستیں بر بند داماں
جہاں خوش اشہبِ عشقِ جہاں تاز　　سرِ میدانِ مرداں گیر و جاں باز
چو بار افگن ز دوشِ خویشتن سر　　بجاناں جاں سپار و دل بدلبر
شہیدِ[1] عشق را بنگر و بے ریب　　رسد ہر لحظہ جانِ دیگر از غیب
اگر مردی ز مردن رو نتابی　　دہی یکجان و گر صد جاں بیابی

ہست اینجا ذکرِ محویّت تمام　　خواہشِ خاموشی از رسمِ کلام
حسرتِ ماضی و فکرِ حالِ خود　　عزمِ ذکرِ یارِ فرّخ فالِ خود
شوقِ دیدنِ یار پاسِ وقتِ دل　　پاسِ وقتِ خویشتن ہم ایجوال
پس مرادالعاشقیں را اختتام　　شد بنامِ اوستادِ نیکنام

بدہ ساقی چناں جامِ شرابم　　کہ در خود گم شوم خود را نیابم
شود محو از دلم فکرِ کم و بیش　　نیا میزم بکس بگریزم از خویش
ز غمہائے جہاں فارغ نشینم　　بکنجِ بیخودی خلوت گزینم
زباں بربندم از رسمِ کلامے　　بروں آیم ز قیدِ ننگ و نامے
کہ از عمرِ طبیعی بیست و یک　　شدہ در بازئے شش پنج و دو یک
بسر بُردم بہر بیہودہ کارے　　نہ فکرِ خود نہ ذکرِ وصلِ یارے
کنوں ہاں فکرِ کارِ خود نمایم　　بہردم ذکرِ یارِ خود نمایم

[1] قولِ حضرت احمد جام زندہ پیل است قدس سرہٗ
کشتگانِ خنجرِ تسلیم را
ہر زماں از غیب جانِ دیگر است

اگر میری تو پیش از مرگ امروز
بملکِ جاں شوی منصور و فیروز

شہادت در رہِ آنجانِ جاں آہ
بغیر از جاں سپردن نیست باللہ

شہیتم یا اولی العزم شہادت
مے تسلیم در بزمِ شہادت

دل و جاں را سپردِ یار سازید
براہِ عشق او سر را ببازید

رضائے یار گر در کشتنِ ماست
رضامندئے او در کار ما راست

اگر راضی بود در کشتنِ ما
بود ایں کار از ہر کار او لے

بود از ہر چہ میگویند نیکو
گلوئے ما و تیغ آں پریرو

الا اے محو جامِ جاں سپردن
سیہ مستِ از شرابِ زندہ مردن

سخن تا چند گوئی غائبانہ
خطابے کن بجانانِ حاضرانہ

بہل کردیم ما خود خوں بہا را
بتو، یارا بکُش ما را خدا را

بقربانِ تو ما، ما را بکُش زود
نماند تا کسے غیر از تو موجود

بغیر از ایں منی و مائے ما
وجودِ غیر کو حاشا و کلّا

بقا یائے وجودم تا کہ باقیست
ہمہ ایں بزمِ غیر و غیر ساقیست

نماند چوں ز ما باقی اثر آہ
بہ بزمِ ما نماند غیر اللہ

خم و خمخانہ و جام و صراحی
وجودِ خویش را کردند ماحی

مئے منصور در جوشش در آید
بصد فتح و ظفر شورش نماید

بیا ساقی بنہ مُہرے برِیں مے
وگرنہ مے شود ہر چیز لا شئے

کہ ما را اندکے کارے است با خود
سخن از عشق آں یارے است با خود

ایں خطابے ہست با خود اے مرید
در حصولِ عشق و گردیدن شہید

مُراد آموز علمِ عشق بازی
کہ خوش میری خود را زندہ سازی

ندای قم باذنی را شنیده بقالب آمدش روح رمیده
شهید عشق شد عمر دگر یافت مقام بعث بعد الیوم دریافت
بپیشش با ادب استاد بابش بدینساں مینمود هر دم خطابش
که اے جانِ چو من صدها فدایت سر و تاج سرم را خاک پایت
بپایش با درشش هم سر نهاده زبانِ خویش زینساں برگشاده
که قربانِ تو من، انیست بیشک مراد خضر ترا کمتر کنیزک
نموده عذر تقصیرات ماضی بعقدِ هر دو تن گشتند راضی
نماندش لیک با او التفاتے که هم در ذات خود دید آں صفاتے
خود او را جلوه هاے حسن صانع شد از نظارهٔ مصنوع مانع
چو دیده بر رخ نقاش وا کرد خیال نقش از خاطر رها کرد
کسے کو دید روے شاهدِ حال نه بیند باز در آئینه تمثال
چو عشق اسپ طلب از نه فلک راند نه هرگز احتیاج نردباں ماند
پس انگه سوے مرشد باز گردید یکے از صاحبانِ راز گردید
عیاں شد بر دلش سرّ نهانی بمردن یافت ذوق زندگانی
بیاد آمد حدیث اینجا چه نیکو که هاں موتوا ولے قبل ان تموتوا
بمیرید و بمیرید و بمیرید به پیش از مرگ راهِ مرگ گیرید
براه یار خوش میرید یاراں که بخشند جان تازه یار یاراں
حیاتِ تازه در قتل است بیشک بصد ره در طریق عشق آں یک
که در ذاتش دوئی هرگز نگنجد منی مائی توئی هرگز نگنجید
خودی تا بخود داری سرے آه نخواهند داد راهے اندریں راه
بیا بگذار خود را و رواں شو بدهِ جانِ خود و در راهِ جاں شو

ز ہیبت لرزہ در اندامش افتاد   ز دوکاں رُو بسُوئے خانہ بنہاد
ازیں رُوداد مادر را خبر کرد   بماند آں ہم ز حیرت آنچناں سرد
چو ایں تقریر در پیش پدر کرد   حواس و عقل او از سر سفر کرد
بہ فکر جانِ خود افتاد ہر یک   بگفتند حالیا مردیم بیشک
چو شد ایں راز پنہاں آشکارا   ہمیں کُشتہ بخواہد کشت ما را
اگر گوئیم کہ ایں لحم دارد   بہ قتلِ ما جہاں را مے گمارد
اگر پنہاں بخاکش مے نمائیم   نہ ایمن آہ ہرگز زیں بلائیم
کہ گر نالہ بر آمد از تہِ خاک   گریبانِ فلک را مے زند چاک
پشیمانیم ما زیں کردۂ خویش   باندک عرصۂ گر باست در پیش
چہ تدبیر و چہ اندیشہ گماریم   کہ خود را زیں بلا بیروں برآریم
غرض زانجملہ گفت آں زالِ مکّار   کہ آمد در دلم تدبیر ایں کار
چنیں باید کہ مُشتِ استخوانے   بہم سازیم زیں زیبا جوانے
بہر اعضا بچسپانیم بیشک   بدست آں پارہ ہائے لحم یک یک
پس آنگہ دخترم گوید بیکبار   کہ ہاں استادہ شو اے عاشقِ زار
اگر عاشق بود استادہ گردد   حیاتِ تازہ را آمادہ گردد
وگرنہ ہست مردودِ جہانے   ز قتلش کے رسد ما را زیانے
بگوشِ دختر آں آواز ہم است   بجانش لرزہ از خون سہم است
پس آنگہ گفت با آں دختر خویش   کہ اے آرام جانِ مادر خویش
بدست خویش کن تدبیر ایں کار   بگفت مادر آں شوخ ستمگار
بہم آور دُمشتِ استخوانش   برابر چیدہ لحمِ ہر مکانش
بگفت اے عاشقِ جانباز برخیز   بعشق ار صادقی ہاں باز برخیز

سحر شطرنج دیگر گستر انید   بہ قتلش بیذق حیلہ دوانید

بناز و عشوہ از صد مہر و الطاف   بگفتش گر بہ عشقم مے زنی لاف

بہ تسلیم و رضاے من بدہ تن   بنہ سر را بزیر دشنۂ من

بگفت اے من فداے تو چہ یکجاں   اگر صد جاں بود قربانِ جاناں

ہماندم بر زمیں غلطید آں زار   بحلقش کارد ے راند آں ستمگار

جدا فی الفور کرد آں شوخ بیرحم   ز لحمش پوست و از استخواں لحم

ستمگر بر ستم دیگر ستم کرد   کہ لحم او بلحم بز بہم کرد

بخواں انداختہ آمد بدکاں   بلاے ناگہانی آفت جاں

در آندم اتفاق سیرِ بازار   جوانے بو الہوس را شد قضا کار

پئے سودائے لحم آمد سوے او   خریدارِ دو چشم جادوے او

بہ آں ماہ ہم سخن شد زیں بہانہ   کہ اے جاں جنس حسنت را بہا نہ

نہ در دل آرزوے لحم دارم   بسر سودائے تو اے بیرحم دارم

بخوردم ناوکت کردم نہ آہے   شہیدم بسملم ظالم نگاہے

ہنوزش شد بپاسخ لب دمساز   کہ از خواں لحم عاشق داد آواز

کہ اے ناآزمودہ کار خاموش   ز درد عشق بیگانہ ہوس جوش

دلت مفتوں اگر شد بر جمالش   بیاد رخواں ببیں ذوق وصالش

نہ فہمید او کہ ایں آواز کیست   وے دانست آں عیار کایں چیست

برنگ کاکل مشکیں بر آشفت   چو زلفِ عنبریں برہم شد و گفت

نداری گر حیات خویش را دوست   بہ شکلِ بز کشانم از تنت پوست

جوانے سادہ لوح از خامئے خویش   رواں شد از دوکاں افگندہ سر پیش

پس آمد ہوش آں سرمایۂ ناز   برنگ چہرۂ عاشق بپرداز

علم گردی دگر تیغِ الم را / نمک افشان شدی زخمِ دلم را

اثر دارد نه بر دلدادگان پند / خدا را از نصائح لب فرو بند

برنج افتاد دیگر زین سخن قلب / رهِ خود گیر گردی راهِ من قلب

چو شاه این همت درویش را دید / ز جیبِ خود برآورد و بخشید

نه از نام و نشانِ خود خبر داد / سکندر بادپا را راند چون باد

تعجب این سرانجام از فلک بود / ملک بود این ندانم آن ملک بود

مگر از همتِ او بتوان گفت / چنین کاری که آن شیرین بیان گفت

بهر کاری که همت بسته گردد / اگر خاری بود گلدسته گردد

غلط گفتم نه این از همت اوست / چنین انجام کار از قدرتِ اوست

خدا خود کارسازِ عاشقان است / قبولِ وی نیازِ عاشقان است

خدا خود کرد کارِ آن گدا را / چو داد این دست آن بیند و پا را

برغمِ اشک دامن پُر گهر گشت / ز صحرا خوش بهمت شهر برگشت

بشوقش طی همیکرد وی بیابان / چو باران قطره زن چون برق خندان

رسید القصه تا آن رشکِ خورشید / بکف سلکِ گهر دل صد امید

رخش دید و دلش چون غنچه بشگفت / بگرداد بلا گردان شد و گفت

بتان سلکِ گهر را خود ز دستم / که از سلکِ غلامانِ تو هستم

چو سلک اندر کفش آن سیمبر دید / بدریای تحیر غرق گردید

گرفت و رو بخانه کرد ناچار / روان شد در عقب هم عاشقِ زار

به مادر قصهٔ احوالِ او خواند / ازین روداد آنهم در عجب ماند

بسینه آتشِ کینه بر افروخت / پئ قتلش دگرگون حیله اندوخت

غرض آموخت شب آن زالِ مکار / بدختر حیله و پس آن ستمگار

رہِ دشتِ جنوں آں تیرہ بختے | بسانِ قیس چوں پمیودہ لختے
بیک ناگاہ دید اندر غبارے | ملک صورت ملک سیرت سوارے
جہاں دیدہ سمند آمد قریبش | بحیرت رفت ز احوالِ غریبش
در استفسار احوالش بکوشید | بہ شفقت داد آواز و بپرسید
کہ عزمت تا کجا و از کجائی | چنیں حیران و سرگرداں چرائی
نشانم دہ ز نام و از مکاں ہم | عیاں کن برخے از سرِ نہاں ہم
بگفتا میرسم از کوئے جاناں | بوحشت میزنم سر بر بیاباں
دگر گم کردہ ام نام و نشاں را | زدم آتش بہ عشقش خان و ماں را
بہ شوقِ زلف او آوارہ گشتم | پریشاں خاطر و بیچارہ گشتم
فشاندم دُرِ اشک از چشم خونبار | بسے کاں لعل لب آید بگفتار
چو بسمل بس بخاک و خوں طپیدم | ولے زاں لب نہ دشنامے شنیدم
بسر بردم بچندیں آہ جاں سوز | دریں اُمید روزِ چند کا مروز ق
ازاں غنچۂ گلِ دیگر شگفتہ + | چنیں سلکِ دُرِ گفتار سفتہ
کہ گر داری ہوائے وصل بشتاب | طلب کن سلک گوہرہائے خوش آب
رواں گشتم بحکم آں پریرو | ہمے گردم دریں سودا بہر سو
بکف جز نقدِ جاں دامے ندارم | اگر گیرد کسے کامے برآرم
دریں سودا و دگر سر نہ ہے سود | ز سر وز دردِ سیر یا بم اماں زود
بپاسخ گفت کائے رویش دلریش | محال اندیش دیوانہ جنوں کیش
خیالِ خام در خاطر کہ داری | بیا بگذر ازیں گر پختہ کاری
غرض مطلب چنیں مطلب کہ شاید | نہ حاصل آید و جانت برآید
بگفتش کائے شفیق و مہربانم | میفگن زیں سپس آتش بجانم

چه گویم با تو از قسمت بجنگم
که شد بر باد آخر نام و ننگم

چه خوش بودے نبودے مادرت گر
نمے زادے از و تا چوں تو دختر

اگر مے زادمے مردے ہماں دم
نمے افزود تا ایں محنت و غم

چه کردی اے مہ تابانِ مادر
نہادی کوهِ غم بر جانِ مادر

ترا منسوب کردم در قبائل
تو کردی آبروے خویش زائل

کنوں زیں عاشقِ دیوانهٔ تو
بود بر ہر زباں افسانهٔ تو +

بگفتا دخترش بس کن مگو لاغ
منه زیں بیش بر دل داغ بر داغ

چه شد گر عشقِ او شد پرتو افگن
مرا پیراہن عقل است بر تن

جنوں اندر سرش بالفرض زد جوش
ولیکن در سرم ہوش است مخروش

دلم صد گونه از عشقش نفور است
ازیں تپ سینه ام رشکِ تنور است

دلِ مادر ز گفت و گوے او شاد
شد و بر روے خویشش بوسه ها داد

بگفتا جانِ مادر بر تو قرباں
شنو ایں پند مادر از دل و جاں

که ایں سفله مزاجے بوالہوس را
سفیہے بے حیاے ہمچو مگس را

بیک تدبیر دور از خویش سازی
بخواں یکبار ورا از راهِ بازی

ازاں مکارهٔ زالِ بد آموز
بدفع او شد آخر حیله اندوز

بطنز القصه گفت آں شوخ طناز
بمشتاقے که اے خانه برانداز

بیارا از بہرِ من سلکِ گہرہا
که باشد ہر یکے زاں دُرِ یکتا

اگر ایں ہدیه را آری به پیشم
شماری بعد ازاں بیشک ز خویشم

بگوشِ جاں شنید ایں گفت گویش
ق به سینه دست بنہاد و ز کویش

توکل بر خدا کرد و رواں شد
سوے صحرا به چشم دُر فشاں شد

فزوں مے شد بہر ساعت بہر دم
تپش در دل به سر سودا بجاں غم

هوس‌ها در سینه میزد جوش بر جوش
خیالِ خام با خاطر هم آغوش

به پهلو دل ز ذوقِ بوسه‌ها تنگ
حیا و عشق را با هم در جنگ

ولے از دورباشِ چشمِ مستش
ز رفتے تا گلِ رخسار دستش

بهر جائے که او پائے نهادے
فتادے بر زمین و بوسه دادے

دویدے بیخود و گشتے بهر سو
بلا گردان بگردِ سایهٔ او

چو از جوشِ جنون آن مرد بیباک
گریبانِ خرد را کرد صد چاک

کس و کویانِ خود را آن پریزاد
بیاد آورد و کرد از غصّه فریاد

کسانش پس کشان زانجا به بُردند
چو دیوانه بزندانش سپُردند

بیادِ قامتِ آن سروِ آزاد
تنش در بندِ غم بود و دلش شاد

بجائے ساعدِ سیمین بصد ذوق
حمائل در گلو پنداشتے طوق

بسودائے سرِ زلفِ گره‌گیر
ز دستِ خود بپائے کرد زنجیر

بدینصورت چو روزِ چند بگذشت
بر او نوبت ز قید و بند بگذشت

اسیرِ عشق را کردند آزاد
به آزادی نمود آن رسم بُنیاد

همان سودا ببازارِ دل آورد
پئے سودائے جانان نقدِ جان بُرد

به شهر افتاد باز آن ها و هوے
بهر کوے چو شد آن گفتگوے

پریشان یادِ آن سیمبر شد
پدر در چاره‌اش بیچاره‌تر شد

پدر برکند ریشش و باد آشفت
سخن هر یک به رائے خویش میگفت

پدر میگفت قتلِ آن ضرورست
بگفتا مادر این از عقل دورست

ز طعنِ مردمان باید حذر کرد
بدفعش حیله‌ے باید دگر کرد

بهم زینسان بسے گفته شنیده
ز شوے القصّه زن در هم کشیده

بدختر شد مخاطب آن فسون ساز
که ناموسِ من از تو گرد پرواز

چه گویم بر سرش آن دم چها رفت … فغانش آه تا اوجِ سما رفت
نه راهے رفتنش نے تابِ ماندن … شده کارش همیں یک بیت خواندن
شبے تیره تر از دلہاے بیدرد … به سر آمد بسر چوں میتواں کرد
قیامت عاشقِ مهجور را شب … که درد افزا بود رنجور را شب
ز بیتابی بهر دُکان و بازار … همے گردیدے زد سر بدیوار
بجانِ خویشتن میکرد ماتم … بشورانید خواب از چشمِ عالم
ز بس در رفتنِ او نوحه گر شد … زجوشِ درد او آتش دگر شد
فغانش ماند تا از لب رسیدن … روانش کرد آهنگِ پریدن
چو از بیطاقتی شد طاقتش طاق … به فردائے قیامت گشت مشتاق
فلک داماں شب از هم بدرید … گریبانِ سحر هم پاره گردید
شفق شفقت بحالِ مبتلا کرد … نقاب از چهرهٔ خورشید واکرد
برسم و عادتِ خود شوخ خونخوار … به آزارِ دلاں آمد ببازار
چو بنشست او بدکاں فتنه برخاست … فغاں برخاست از مردم چه غوغاست
خریداراں ز هر سو حلقه بستند … یک اِستادند یکدیگر نشستند
گذشت آں روز چوں روزِ گذشته … بعاشق بخت برگشته نگشته
که از حالش نپرسید آں ستمگار … بخانه رفت و خالی کرد بازار
عقب ایں هم ره آنکو گرفته … نشانِ نقشِ پاے او گرفته
بجسمِ ناتواں افتان و خیزاں … چو آمد بر درِ آں آفتِ جاں
بخانه شد نهاں آں رشکِ خورشید … نشست ایں انتظارِ صبحِ امید
همه شب بر درِ او تا سحر ماند … بدر چوں حلقهٔ بیرونِ در ماند
بروں آں رشکِ خور آمد سحرگاه … شدش ایں دل شده چوں سایه همراه

نه حاصل مدعا شد چون دران سیر / شبانگه باز گشت آخر مع الخیر
به سمت جنت شهر لهاور / بنور حسن و ناز عشق معمور
بهندوستان چنین شهری نباشد / غلط گفتم که در دهری نباشد
عمارتش برون از فهم و ادراک / منارها کشیده سر بر افلاک
قلم را گر بوصف شهر رانم / ز تحریر حکایت باز مانم
غرض شد وارد شهر آن جگر ریش / طلبگار مراد و مقصد خویش
نمودی هر شب و روز آن جوان گشت / بهر بازار و کوی دیوانه سان گشت
بهر کوی که میکردی گذاری / تمنا داشتی دیدار یاری
زهر غرفه بهنگام نگاهی / طلب میکردی نشان ماهی
بهر بازار سودای همین داشت / زهر دکان تمنای همین داشت
گذارش شد ببازاری قضا کار / بتی را دید و خود شد نقش دیوار
بحیرانی دو چشمش نیز وا ماند / نه عقلش ماند و نی هوشش بجا ماند
جنون اندر دماغش شورش آورد / خرد را عشق یکباره از سرش برد
غرض شد واله آن نازنینی / که بود آن آفت روی زمینی
قیامت دختری از قوم قصاب / دلش فولاد و رویش رشک مهتاب
نه زان دل سخت دل فولاد را شرم / که چون گرمش کنند آن هم شود نرم
ز آه و ناله عشاق بیتاب / بصد ره زهره آتش شود آب
کشید از درد آه و ناله سر کرد / ولیکن در دلش هرگز اثر کرد
بدکانی نشسته پاره لحم / بسودای دگر مشغول بیرحم
چو روز آخر شد آن خورشید رو رفت / ز سر هوش و حواس و عقل او رفت
چو از چشمش نهان آن خورشید تابان / برآمد بر سرش شام غریبان

مگر فضلش شود در کار باطن | که گردد منکشف اسرار باطن

هست این طرفه حکایت زان عزیز | آن مرید صادق وافر تمیز

کو بحکم پیر در عشق مجاز | کشته گشت و زنده هم گردید باز

پس بیان مردن اندر زندگی | مردن و پس یافتن پایندگی

هم ز تسلیم و رضا اے یار من | گفتگوئے هست هم دیگر سخن

بیا اے ساقئے فرخ جبینے | بده جامے به عشق نازنینے

مرا زین مے اگر مستانه سازی | حقیقت جویم از عشق مجازی

حقیقی را مجازی نردبان است[1] | براقوالم گواه این داستانست

که پیش شاه میر آمد عزیزے | تجرد پیشه وافر تمیزے

برائے بیعت آورد التجائے | بدو ارشاد کرد آن رهنمائے

که اے ورزیده عشق بتان را | که مے جوئی خدائے دو جهان را؟

بگفتا اندرین کویم گذر نیست | ز عشق و عاشقی اصلاً خبر نیست

مگر پرهیزگاری داشتم من | نماز و روزه را نگذاشتم من

بغیر از عاقبت جوئی همین است | همین بود و نبود دنیا و دین است

وگر خواهی خدا کن عشق پیدا | بکن خود را بروئے خوب شیدا

برو عشق مجازی تجربه کن | نخستین خویش را زان پس براه کن

چو در عشق مجازی آزمائی | دل خود را ، پس انگه سوی هم آئی

چو از پیر این اجازت یافت آن مرد | بهر شهر و دیارے سیر میکرد

درین سودا اگر تا کجا ست | ز نقش عنبرین عجیب باشد

[1] حدیث نبوی صلی اللہ علیہ وسلم المجاز قنطرة الحقیقة

زباں را گر خری سودے نباشد — دریں سودا تبہ بہبودے نباشد
مگو از لب سخن زنہار زنہار — دگر گوئی ہمے گو ذکر دلدار
کہ ہر دم ذکر آں دلدار بہتر — ز دیگر کارہا ایں کار بہتر
اگر پیشہ کنی ایں کار نیکو — نماید رُخ بتو آں یار نیکو
بہ آئینے کہ اغیاراں ندانند — چہ اغیاراں کہ خود یاراں ندانند
چو آں دلدار خود روئے نماید — ترا از ہستیٔ تو در رباید
شوی دیوانہ و مجنون و مدہوش — بدعوائے انا لیلیٰ زنی جوش
بکجا رفتی بکجا بار دگر آہ — بخود آ و عناں گرداں ازیں راہ
مشو مستانہ اکنوں ہوش کن ہوش — بخود پندے دہ و خود گوش کن گوش

ایں نصیحت ہست با خود اے نگار — در قبول شرع و جبر و اختیار

مراد از عشق گردد کار پرداز — کند بیگانہ را محرم راز
بہ بیں عشقِ مجازی را کہ چوں شد — سوئے عشقِ حقیقی رہنموں شد
گرت عشقِ حقیقی خیزد از دل — چساں آساں نماید حلِّ مشکل
چراغ دل ز نارِ عشق افروز — برآر اندر دل شعلۂ جاں سوز
بظاہر ساز شکلِ دوستانش — بنہ سر را بجائے آستانش
ترا در ظاہر آمد اختیارے — بظاہر کوش تا مقصد برآری
چو دادند اختیار تو بدستت — بقصدِ نیستی آمد نشستت
مکن ہرگز قصور از خود بمقدور — مشو در اختیار خویش مجبور
چو جبر آید بمجبوری مدہ تن — نہ قدریہ صفت در فعل سرزن
بظاہر خویش را آراستہ دار — بمختارِ حقیقی باز بسپار

ازیں مے مست شد شبلی و عطار — جنید و بایزید و پیر انصار
تنک ظرفی ازیں مے کرده منصور — ز مستی در جهان افگند صد شور
دگرنه هر یکے مست است و مدهوش — نهاده مُهر بر لبها و خاموش
سخن از لب نمے گوید کسے هاں — دگر واجب شود گفتار شاں
سخن گویند با رمز و کنایت — نمایند بر اشارتها کفایت
سخن در پردهٔ دیگر بگویند — نهاں ز اغیار راه یار جویند
بود کیفیتے در پرده داری — مدر پرده اگر هاں مرد کاری
که آں دلدار کو جان جهان است — عیاں در پرده بے پرده نهان است
اگر بے پرده روئے خود نمودے — وجود او و تو هرگز نبودے
وجود او و تو در پرده پیدا است — یکے بر دیگرے در پرده شیدا است
اگر این[1] پرده بر افتد زمانے — اثر از تو نماند هم زمانے
همون حق ماند و گوید انا الحق — بروں از قید آید ذاتِ مطلق[2]
مے بیرنگ از شیشه بر آید — هزاراں رنگ مستی وا نماید
کنوں مے ترسم اے رندِ قدح خوار — که گر زیں باده گردی مست و هشیار
شوی منصور و چوبے سرخ سازی — بدعوائے انا الحق سر فرازی
بناچاری خوری سنگِ ملامت — فرو بر سر اگر خواهی سلامت
سلامت در سکوت و خاموشی دان — بود آفات در گفتار اے جان
بگفت[3] و گو ترا صد خوف جان است — زبان تو بیک نقطه زیان است

۳ حدیث نبوی صلی الله علیه و آله و سلم من سکت سلم و من سلم نجا

[1] مرباعی از کسے موافق ایں مقام است
اسرار خدا را نه تو دانی و نه من — وین حرف معما را نه تو خوانی و نه من
اندر پس پرده گفتگوے من و تو — چوں پرده بر افتد نه تو مانی و نه من

[2] مولوی جامی قدس سره السامی در صفت ذاتِ مطلق مے فرماید که
بس بیرنگ است یارِ دلخواه اے دل — قانع نشوی برنگ ناگاه اے دل
اصل همه رنگها ازاں بیرنگ است — من احسن من الله صبغة اے دل

شبے میکرد نصف اللیل زاری
بگوش آمد سحاب فیض باری

ندا آمد بگوش آن خستہ را
بزنجیرِ محبت بستہ را

کہ اے آوارۂ زلفِ سیاہے
چو آوردی بدرگاہم پناہے

بہ نقل آراستہ ظاہر سراپا
لباسِ خاصگانِ درگہِ ما

باینصورت ز درگاہت نرانم
بحالِ اصفیاے ایشان رسانم

نہ رانم از درِ خود ہیچکس را
ہما سازم اگر خواہم مگس را

ندائے غیب افتادش چو در گوش
بیامد از مے طامات در ہوش

ز لوحِ سینہ حرفِ غیر شد حک
یقین از دل ستردش نقطۂ شک

ہمہ سرِ نہاں بر دل عیاں شد
بقربِ حق یکے از خاصگاں شد

چہ خوش فرمود شمس الدین تبریز
بہ تصنیف خود آں بیتے دلاویز

کسے کو در شریعت راسخ آید
طریقت راہ بر وے خود گشاید

بجا مے آر آدابِ شریعت
طریقت جو ہم از بابِ شریعت

بجز شرعِ رسولِ پاک و اطہر
طریقت را طریقے نیست دیگر

کنوں بیتے دگر زیبا و رنگیں
بیاد آمد ازاں شمس دل و دیں

شریعت را مقدم دار اکنوں
طریقت از شریعت نیست بیروں

شریعت بیخ داں اے مرد بینا
طریقت ہمچو برگ و بار پندار

شریعت ہمچو الفاظِ فصیح است
طریقت چوں معانئ صریح است

شریعت را مثال آمد پیادہ
طریقت را مثل مستی فتادہ

مجو از بادہ بیروں مستی اے یار
ہمیں یک حرف ما را یاد میدار

الا اے بادہ آشامانِ شریعت
شدہ خوش مست از جامِ شریعت

[illegible]
[illegible]

بداماد ئے خود سازد سرافراز — نماید بل بفرزندیش ممتاز
مرا یعنی دہد اندر نکاحش — بجان کوشش نماید در فلاحش
چو نامت شہرهٔ آفاق گردد — بدیدارت بجان مشتاق گردد
بگویم پس عزیزے را کہ با او — بیابد موقع سخن را اندرین رو
کہ این مردیست حسب‌اللہ عنایت — قبول حضرت حق شد دعایت
بہر صورت غرض کامے برآرم — کہ من ہم طاقت دوری ندارم
بخون غلطیده بود آن عاشق زار — ق — بخاک کوے او لیکن چو بیمار
جواب با صواب از دایہ بشنفت — دل پژمرده‌اش چون غنچہ بشگفت
بپایش اوفتاد گفت اے مادر من — فدائے خاک پاے تو سر من
برین مژده اگر جان برفشانم — ادائے شکر این کے مے توانم
اشارت گر بابروے کند یار — بآتش افگنم خود را بیکبار
بہر راہے کہ گرداند نگاہے — روم تا بانہ گو افتم بچاہے
بجان منت قبول اینک ببین حال — خیال او من و کوه و بیابان
ازانجا بس سبک با چشم تر خاست — لباس زاہدانہ با خود آراست
نمود آراستہ آن بینوا لے — کلاه و جبہ و تسبیح و عصائے
بصحرا رفت بے ہوش و سرمست — بیاد دلربائے خویش بنشست
طپش در دل بسر سودا بدل درد — تنش لاغر و چشمش تر رخش زرد
شب از سودائے زلفش نالہ کردے — فرو رفتے در دل آشفتہ دردے
زسوز دل سحر گشتے چو نالان — شدے بریان جگرہائے غزالان
نبودے ہیچ آرامے بروزش — بجز آه و فغان کامے بروزش
بدینصورت نبودے صبح را شام — ہمہ شب تا سحر کردے نہ آرام

چو لطف و جمال از حد فزون دید ز احوال خود آگاهیش بخشید
بہ یک حسن سلوک آن پیغمبر را ق زن مکارہ چون زال دنیا
گرفت اندر کنار خویش یک چند برنگ شفقت مادر بہ فرزند
بہر صورت تسلی داد و فرمود بخاطر جمع باش اینک روم زود
شب از افسانہ ات خوابش ربایم سحر برخیزم و پیش تو آیم
غرض دارم بحق امید واثق کہ معشوق تو گردد بر تو عاشق
برفت و چون سحر شد باز آمد جوان را جان بدر شد باز آمد
بیان قصہ شب کرد بنیاد پیام از جانب جانانہ اش داد
کزین سودا شدم دیوانہ من ہم دلم از سوز عشقت سوخت تن ہم
ترا ظاہر مرا درد نہان است غرض احوالم از حالت عیان است
تو ہم از کف مدہ سر رشتہ ہوش اگر در عیب کوشی با ہنر کوش
مدہ در تنگنائے درد غم جان اگر داری امید وصل جانان
نہ خود تیشہ بسر چون کوہکن زن نہ چون قیس آتشے در جان و تن زن
اگر سر را زنی بر سنگ و فولاد دہی خود جان شیرین ہمچو فرہاد
گرت دیوانگی چون قیس ذوق است بپا و گردنت زنجیر و طوق است
نہ چون دیوانگان در کوچہ گردان بدن مجروح ساز از سنگ طفلان
خدا را در عوام الناس زینسان مرا رسوا مکن خود را نہ حیران
بیک بیشہ برو گوشہ نشین باش ز چشم مردمان خلوت گزین باش
غرض در زاہدی نامے بر آور درین صورت در آہ کامے بر آور
پدر دارم محب نیک بختان بصد جان طالب و مشتاق ایشان
ہمے خواہد یکے مرد خدائے جو لائق نیکبختے پارسائے

بغرفہ دید ماہے رشکِ خورشید ‏ ‏ ‏ دلش داد و زجاں برخاست امید
عنانِ اختیارش رفت از دست ‏ ‏ ‏ زدست ابریق مے افگند و بنشست
چو بنشست او تو گوئی فتنہ برخاست ‏ ‏ ‏ نشستِ کوے جانانہ چہ برخواست
ز دیدہ اشکِ خونیں بر رخ افشاند ‏ ‏ ‏ بشوقش ایں غزل ہر لحظہ مے خواند

غزل

مرا جاناں نظر بر روے تو باد ‏ ‏ ‏ نشستِ من بخاکِ کوے تو باد
بکعبہ گر روم اے قبلۂ جاں ‏ ‏ ‏ در آنجا روے من ہم سوے تو باد
مشامم اے گلِ گلزارِ خوبی ‏ ‏ ‏ معطر روز و شب از بوے تو باد
فغان و آہ و نالہ تا قیامت ‏ ‏ ‏ بیادِ قامتِ دل جوے تو باد

شبے دارم مراد اے جانِ جاں آہ
سرِ من بر سرِ زانوے تو باد

چو دردِ دل بدلہا کارگر شد ‏ ‏ ‏ صنم را ہم ز احوالش خبر شد
ولے آں بود دختِ حاکمِ شہر ‏ ‏ ‏ بیندیشید از رسوائے دہر
بدایہ گفت کاے دانائے اسرار ‏ ‏ ‏ ببایدجست اکنوں چارۂ کار
سخن گر بر زبانِ عام افتاد ‏ ‏ ‏ رود بر باد ننگ و نامِ اجداد
بگفتش دایہ کایں سرگشتہ را ‏ ‏ ‏ زجان و از جہاں برگشتہ را
بحیلہ مے تواں از کوچہ راندن ‏ ‏ ‏ نہ راندن بلکہ تا صحرا رساندن
پس اندیشیدہ از صد حیلہ تدبیر ‏ ‏ ‏ بروں آمد ز راہِ مکر و تزویر
تلطف کرد و گفت اے از کجائی ‏ ‏ ‏ چنیں حیران و بیچارہ چرائی
دلِ یارا بدرد آورد دردت ‏ ‏ ‏ جگر شد پارہ پارہ ز آہِ سردت
بگو یارے بمن زود اے جگر ریش ‏ ‏ ‏ بقربانت روم حالِ دلِ خویش

چه شیرین است دردِ عشق ہی ہے — کہ عاشق جان دہد در لذتِ وے
ز دردِ عشق ہر یک آنِ شیریں — فدا فرہاد وش صد جانِ شیریں
ز دردِ عشق چوں مجنون و فرہاد — ہزاراں از جہاں رفتند ناشاد
بوضع نو بہر شہر و دیار است — عجب تازہ خیال و تازہ کار است
معالج عاجز از بیمارِ عشق است — بعالم لاعلاج آزارِ عشق است
عجب دردیست دردِ عشق ہیہات — ندارد تاب این ارض و سماوات
کہ خاص این درد از بہرِ دلِ ماست — ہمیں دردِ دین و دنیا حاصلِ ماست
ازیں افسوں گری ساکت زبان کن — مراد افسانۂ عاشق بیان کن
کہ نقلِ عاشقاں تاثیر دارد — بناقل حالتِ اصلی سپارد
از آنجملہ یکے نقلِ جمال است — کہ احوالش بریں احوال دال است
شنیدم بود مردے رند و اوباش — خراباتی لقب میخوار و عیاش
فرو رفتہ چناں در ذوقِ مستی — کہ عمرش صرف شد در مے پرستی
بعہد خویش یکتائے زماں بود — خرابِ دہر و مطعونِ جہاں بود
سحر سہواً کس از نامش براندے — شدے نادم صد استغفار خواندے
نماندے یک زماں بے ساغرِ مے — مے و نے ہم پیالہ ہمدمِ وے
چو از خانہ دلش بیزار گشتے — درونِ کوچہ و بازار گشتے
ز سیرِ شہر گشتے سیر ہر گاہ — بگلگشتِ چمن گشتے سحرگاہ
نہ بیمِ محتسب نے خوفِ قاضی — نہ استقبال دانستے نہ ماضی
ز خاطر کردہ فکرِ دو جہاں محو — نمودے صرفِ عمرِ خود باین نحو
بدستش ابریقِ مے روزے ز خانہ — برآمد از پئے سیر آں یگانہ
دراں حالت بیک کوچے گذر کرد — بنادانستگی بالا نظر کرد

کہ حاضر[۱] ماندہ با اخلاص نیکو	ز صدق دل بخدمتگارئے او
مرا از خدمتش قسمت جدا ساخت	بمحنتہائے ہجراں مبتلا ساخت
ز درد دوریئے آں پیر کامل	بسے افتادہ برمن کار مشکل
ہمہ شب تا سحر بر بستر خواب	منم چوں ماہیئے بے آب بیتاب
بہر شہرے کہ مارا سیرگاہ است	سواد لکھنؤ پیش نگاہ است
دل مارا کہ شائق اینچنیں کرد	نہ شوق آں مکاں عشق مکیں کرد
ز آبایم وطن گو ہست لاہور	ولے چوں ماندہ ام از خدمتش دور
بروئے خانمان خود دہم پشت	کہ مارا فرقت او بے اجل کشت
ولیکن کار صعب و مشکل افتاد	چہ سازم چوں کنم پا در گل افتاد
مگر بر لطف حق مارا یقین است	کہ نامش جامع المتفرقین است
ایں سخن در وصف عشق است اے نگار	**اوّلا پس بعد ازاں اے کامگار**
قصّۂ عشق مجازئے جمال	**کاں حقیقی عشق را شد طرفہ حال**
پس بیان پاس شرع احمدی	**از پئے طلّاب عشق سرمدی**
ہا و ہوئے بیخودانہ ہم درو	**با وجود پاس خود اے نیکخو**
الا اے ساقیٔ فرخندہ فرجام	ق لبالب از شراب ناب اثر جام
کن و مارا دہ از خمخانۂ عشق	کہ گردد دل بجاں دیوانۂ عشق
ہمیشہ بیخود و مستانہ باشد	ز خویش و اقربا بیگانہ باشد
ز درد عشق گردد بیخور و خواب	بدرد آرد دل سکّان پنجاب

۱؎ وقتیکہ مصنف علیہ الرحمۃ را حضرت ممدوح قدس سرہٗ بطرف لاہور رخصت فرمود فقیر محشی تجاوز اللہ عن سیأتہٖ حاضر الخدمت ماندہ بود پس درینجا اشارتے بداں مے نماید (قلندر شاہ عفی اللہ عنہ) +

ایں بلیغ مرشد عالی جناب — آنکہ از روے عالمے شد کامیاب
شاہ اوحد شیخ بدر الحق و دیں — رہنگی پس لکھنوی دان بالیقیں
مولوی مشہور در ہر خاص و عام — سایۂ او بر سرم باد ادام

بیا اے ساقی و جام مے ام دہ — پیا پے از رہ لطف و کرم دہ
کہ گیرم راہ سمت شرق در پیش — نہم سر را بپاے مرشد خویش
چہ مرشد قبلۂ دل کعبۂ جاں — سپہر مہر را مہر درخشاں
بعالم نیّر برج ہدایت — جہان مکرمت کان ولایت
جُنیدِ وقت و معروف زمانہ — چو شاہنشاہ بُسطامی یگانہ
نہ مثلِ او کسے از ہمسرانش — خطاب شاہ اوحد شد ازانش
زمہر او کہ بدر الحق و دین است — منوّر سینۂ اہل یقین است
زفیض حضرت یحییٰ[۱] و افضل — باِمداد ہمہ پیرانِ اکمل
وزارشاد شہ فتح محمدؐ[۲] — کہ بود آں مفخر اولاد احمدؐ
بود فیضش الٰہی تا دم حشر — باحیاے طریق اربع عشر[۳]
دمے در خدمت آں شیخ بودن — بود فیض دو عالم را ربودن
خوشا اوقات آں جانِ برادر — گرامی تر زجاں شاہِ قلندر

۱؎ قطب الاقطاب حضرت شیخ محمدؐ یحییٰ المعروف بہ شاہ خوب اللہ الٰہ آبادی پیر بیعت حضرت ممدوح است علم ظاہری ہم ازاں جناب تحصیل نمودہ چوں پیش از اتمام تربیت علم باطنی ازیں جہان انتقال فرمود پس برائے تکمیل آں بخدمت حضرت میراں محمدؐ کہ در بیت آیندہ ذکر خیر اوشاں خواہد شد رجوع آوردہ و حضرت قطب الاقطاب شیخ محمد افضل الٰہ آبادی پیر بیعت و ارشاد و پیر خرقۂ رحمیت قطب الاقطاب موصوف است قدس اسرارہم +

۲؎ سید السادات حضرت میراں فتح محمدؐ کنتھلوی پیر خرقہ و ارشاد حضرت ممدوح است قدس سرہ +

۳؎ حضرت مصنف علیہ الرحمۃ را از حضرت ممدوح اجازت ہر چہار دہ خانوادہ رسیدہ بود۔ لہٰذا دریں بیت اشارتے بداں نمودہ +

بده در بوتهٔ شوقم گدازے | که سازد دل بسوزِ عشق سازے

هست ابن خویش وصفِ پیرِ دستگیر | این خدا بخش است شاہِ بے نظیر

فخرِ دوران ابن شیخ بوالحسن | رحمتِ حق باد بر شان هر زمن

بیا ساقی مرا مگذار بیکیف | خمارِ من شود کم حیف صد حیف

بجامِ مے مرا مسرور گردان | ز دل زنگِ کدورت دور گردان

که از راهِ صفا و صدق هر دم | بلا گردانِ پیرِ خویش گردم

چه پیرے آمرِ امرِ شریعت | شہنشاہِ طریقت فی الحقیقت

سلالهٔ خاندانِ قطب[1] عالم | نقاوهٔ دودمانِ قطبِ عالم

شرف بخش مکانِ عزّ و تمکین | جهانبانِ جهانِ ملّت و دین

چراغِ مجلس اهلِ معانی | کلیدِ گنجِ اسرارِ نهانی

روان در سینه اش بحرِ مودّت | دلش گنجینهٔ رازِ محبّت

زبانش لجّهٔ دریاے توحید | دهانش منبعِ تسبیح و تحمید

در[2] اخلاقِ حسن فخرِ زمانه | باوصافِ پسندیده یگانه

تن و جانم بلا گردانِ خاکش | بود وِردِ زبانم نامِ پاکش

طفیلِ نامِ پیرِ با خدا بخش | بعصیان شرمسارم یا خدا بخش

[1] قطب العالم خطاب شیخ المشائخ سیّدی و سندی و جدّی حضرت شیخ عبد الجلیل المشهور به بندگی شیخ چوهڑ قدس سرهٗ اوصل الینا برّهٗ که اکثر از قوم هنود ان پنجاب بشرف اسلام مشرف گردیده اند۔ و تا هنوز اولادِ آنها به ارادت صادق در سلسلهٔ عالیهٔ آنجناب داخل اند و حضرت ممدوح رحمة الله علیه فرزند صوری و معنوی حضرت قطب العالم بشش واسطه و مادح مرحوم بهشت واسطه (قلندر عفی الله عنه)*

[2] درین لطیفه است که نام نامی پدر بزرگوار حضرت ممدوح شیخ ابوالحسن است و اسم سامی پدر کلانش شیخ فخر الله قدس الله اسرارهم فتأمل*

الا ای ساقیِ مُشفق کجائی
چنیں بیخود ازیں غافل چرائی

کلیدِ ساغرِ مے بر لبانم
بچسپاں بر گشا قفلِ دہانم

کہ گویم نعتِ خیر المرسلیں را
نبیِ اوّلین و آخریں را

محمد آبروئے گلشنِ عشق
سراپا جسمِ او جانِ تنِ عشق

ازو شد عاشقی و عشق پیدا
ہمہ سرِّ نہاں آمد ہویدا

محمد مخزنِ اسرارِ عشق است
محمد مطلع الانوارِ عشق است

بہارِ باغِ عشق آمد محمد
مہِ خوش داغِ عشق آمد محمد

غلط گفتم مہ خوش داغ او را
چہ سازم چوں کنم ایں گفتگو را

ق
کہ گفت و گو بوصفِ او نگنجد
بوصفش گفتگویم گو نگنجد

ولیکن گفتگوئے مے نمایم
زباں را در ثنائش مے کشایم

محمد سرِ نورِ ظہور است
وجودِ پاکِ او خود جملہ نور است

محمد را چہ گویم چشمِ بد دور
سپہرِ مہر را مہرے است پُر نور

بہر یک ذرّہ نورِ اوست ساری
بہر گل لطفِ او بادِ بہاری

ازو سر سبز بستانِ محبّت
تر و تازہ گلستانِ محبّت

محمد شد بمعشوقی سزاوار
محمد عاشقی را رونقِ بازار

خریدارِ متاعِ عشق تحقیق
شد اوّل از ہمہ بوبکر صدّیق

وزاں پس حضرتِ فاروقِ اعظم
بہ نقدِ جاں خرید ایں گوہرِ غم

وزاں پس حضرتِ عثماں بصد درد
متاعِ عشق را سوداگری کرد

وزاں پس حیدرِ شیرِ الٰہی
شہے زینت فزائے تاجِ شاہی

دریں بازار سودائے نمودہ
بہائے جنسِ عشق از حد فزودہ

خداوندا بہ عشقِ عشقبازاں
بسوزِ سینۂ ایں دلگدازاں

دوای درد دل من از دار الشفایت — طلب دارم عنایت کن عنایت
چه گویم حالت عصیان خود آه — بدرگاه تو من استغفر الله
گنهگارم گنهگارم گناه گار — سیه کارم سیه کارم سیه کار
گر از حسن عمل پرسی چه گویم — ور از ذیل کرم پوشی چه جویم
بغفلت صرف شد عمر عزیزم — هوا و حرص زد عقل و تمیزم
بلهو و لعب ضائع گشت اوقات — شدم در بحر عصیان غرق هیهات
ز بیدردی بغایت دردمندم — اسیر دام نفسم مستمندم
من بیدرد را درد عطا کن — دلم را با غم عشق آشنا کن
دلی ده مذهب غم را امامی — برون از قید و بند ننگ و نامی
دلی ده آتشین پرکالهٔ غم — پر از آه و فغان و نالهٔ غم
دلی ده برق خرمن گاه هستی — شرار خار سوز راه مستی
دلی ده خالی از فکر دو عالم — بشغل ذکر تو مشغول هر دم
دلی ده آنکه منظور تو باشد — ز سر تا پا همه نور تو باشد
دلی ده شمع افروز محبت — فکن در سینه ام سوز محبت
دلی ده در طریق عشق پویان — بطور شوق دیدار تو جویان
دلی ده مست جام نعت احمد ص — خراب بادهٔ وصف محمد ص

هست این نعت رسول خوش صفات — آن کلید مخزن اسرار ذات
عاشق و معشوق و عشق لم یزل — ذات پاک اوست از روز ازل
هم نکو وصفی است از یاران او — آن خریداران حسن عشق هو
صد سلام از ما همه هر آن و دم — هم بر آل و صحب آن نیکو شیم

دلم را مسکنِ باطلائے خود کن — درونِ جانم اے جاں جائے خود کن

بروں کن خطرۂ غیر از درونم — بہردم سُوئے خود شو رہ نمونم

بہر صورت بچشمم جلوہ گر باش — ز ہر پردہ در آ و پردہ در باش

ز ہر ذرّہ چو خورشیدم نما رُو — بخود مشغول گردانم ز ہر سُو

مئے توحید در جامم در انداز — درِ مستی بر ویم باز کن باز

مرا کن بیخود و مستانۂ خویش — بدار ینم بخواں دیوانۂ خویش

کہ از عقل محال اندیش تنگم — ازیں عقل آیدم بس عار و ننگم

ہزار اندیشہ دارد ہر زمانے — گہے گیرد زمیں گہ آسمانے

گہے سرّ کواکب باز گوید — گہے از دہر و گیتی راز گوید

گہے بس نافراست و گاہ مانُوس — گہے امید وار و گاہ مایُوس

گہے در طاعت و گاہے بعصیاں — گہے در حفظ و ہوش و گاہ نسیاں

گہے فقر و قناعت پیشہ سازد — گہے از مملکت اندیشہ سازد

گہے در راہ عقبےٰ مے گراید — گہے در حرص دنیا اژ خاید

گہے میگویدم پند و نصیحت — گہے میخواندم سوئے فضیحت

حدیث نفس ہر دم گوش دارد — دلم را غافل و مدہوش دارد

نقوش غیر دارد در نگاہے — دہد ہر قطرہ را در خویش راہے

دلم زیں عقل ہر سواس و پندار — بامراض[۱] ثلثہ شد گرفتار

ف ۔ دلا راحتے گر داری دل درو بند — دگر چشم از ہمہ عالم فرو بند ۔ قلندر عفی اللہ عنہ ۱۲

[illegible]

[۱] حضرتِ دل بسہ آزار سخت گرفتار است، یکے حدیث نفس ۔ دوم صور متخیلہ ۔ ایں ہر دو امراض دائمی است کہ مدام گوش دل بحکایات خرافاتیہ نفس و چشم دل باشکال خیالیۂ اوست ۔ سوم خطرہ کہ بیک ناگاہ دامنگیر دل میگردد و جمعیتش را پریشان مے سازد و آں را دفعے مقرر نیست و عمرے معین نے، ہر گاہ کہ خواہد بیاید و ہر گاہ کہ خواہد برود و مشائخ کرام رحمۃ اللہ تعالےٰ برائے دفع ایں ہر سہ مرض علاجہا مقرر کردہ اند چنانچہ حافظ شیراز قدس سرہٗ اشارۂ لطیف بداں مینماید ؎

ساقی حدیث سرو و گل و لالہ میرود — ویں بحث با ثلثۂ غسالہ میرود

یعنی از سرو مراد شجر مطلق دارند و مقصود ازاں کلمۂ طیبہ شمارند کہ ضرب اللہ مثلاً کلمۃ طیبۃ کشجرۃ طیبۃ اصلہا ثابت و فرعہا فی السماء و از گل معنی آں کلمۂ زیرا کہ گل از شجر برمے آید و از لالہ برخ شیخ چرا کہ یار را لالہ رخسار مے گویند ۔ پس امراض ثلثہ قلب م

کمالِ معرفت ما عرفناک | مشو غرہ بایں عرفان و ادراک
چہ ادراک من و چہ من ہمہ ہیچ | چہ ایں خاکِ من و چہ من ہمہ ہیچ
وجود ماست ہاں خود عین معدوم | بود ایں بود ما یک امر موہوم
نباشد گر حقیقت پرتو انداز | نماند ہیچ مارا برگ ہم ساز
اگر نور حقیقی در مجازی | نسازد ہر زماں ایں کارسازی
وجودم تار پودے بگسلاند | ازیں بافندگی تارے نماند
شدم من تا کجا دیوانہ ساں آہ | سخن شد بس دراز و قصہ کوتاہ
زدستم شد ہماں سررشتۂ کار | کجا آئینہ و کو سنگ آں یار
ہر آئینہ سخن ز آئینہ گویم | شکست او ز سنگِ یار جویم
کہ بندی کرد ایں آئینہ مارا | بہ ہجراں داد ہر آئینہ مارا
زما آئینۂ ہر کس کہ بشکست | ز قید و بند مہجوری بروں جست
بیا اے ساقئے آئینہ رخسار | مرا حیراں کن و بنمائے دیدار
مے شیشہ شکن در جام من ریز | شکن ہم جام بل در کام من ریز
خرابم آنچناں کن در خرابات | کہ آیم بیخودانہ در مناجات

ایں مناجاتیست در درگاہ ہو | از برائے فتح بابِ عشقِ او
ہمچو معشوقاں از و جلوہ گری | خواہم اندر ہر زماں در ہر گری
ہر زماں خواہم حضورِ عینِ ذات | جلوہ ہائے ذات اندر ہر صفات
شکوۂ از عقل پر وسواس ہم | عرض دارم حال دل ہم بیش و کم
عذر جرم و معصیت آورده پیش | خواہم از وے نیز دل نہ اندازہ بیش

الٰہی بابِ عشق خویشتن بکشا | چو معشوقاں بچشم جلوہ بنما

بدشوار یئے کار از کثرتِ درد — یکے چوں روئے سوئے دیگرے کرد
بسوئش دید بہر عرضِ احوال — بدید آں صورتِ مطلوب فی الحال
دراں صورت ہماں صورت عیاں دید — ہماں صورت کہ شد از وے نہاں دید
چو ہر پارہ ازاں آئینہ باشد — در[1] واں عکس ہر آئینہ باشد
ہر آئینہ براں مائل تواں شد — کہ[2] ایں از بہر آں خود نردباں شد
دریں جا یادم آمد بیتِ استاد — بروح او ہزاراں آفریں باد
متاب از عشق رو گرچہ مجازی است — کہ آں بہر حقیقت کارسازی است
بیا با آئینہ رو شو مقابل — کہ گردد خود بخود مقصود حاصل
بیا خود را مقابل کن بدلدار — کہ آساں گرددت ہر کارِ دشوار
بود دشوار بیت بے یار روئے تو — ق — بجو یارے کہ تا دلدار روئے تو
کند[3] ہر لحظہ و کارت نماید — بروئے تو درِ دولت کشاید
کند[4] با تو وفاہا در جفاہا — بیک دردت بہ بخشد صد صفاہا
اگر[5] سنگے زند آئینہ ات را — کشادے بخشدت گنجینہ ات را
بگفتم[6] ہر چہ تمثیل و مثال است — ہمہ ایں گفتگو و قیل و قال است
وگرنہ حال خود حیرانی آمد — فنائے مطلق و نادانی آمد

ل۱ حدیث نبوی صلے اللہ علیہ وسلم المؤمن مرأت الرحمٰن +
ل۲ المجاز قنطرة الحقیقت +
ل۳ حدیث نبوی علیہ الصلوٰۃ والسلام اطلبوا الحاجت عند حسان الوجوہ وحضرت جامی قدس سرہ السامی ترجمہ ایں حدیث در اربعین خود بدینساں نمودہ ؎

برو درِ خوب روئے منزل گیر — چوں پئے حاجتے بروں آئی
تا ازاں پیشتر کہ حاجت تو — آید از دیدنش بیا سائی

ل۴ ظہور خشم بزرگاں تہی ز حکمت نیست — غبار چہرہ گردوں نزدل باران است
ل۵ ایں بیت موافق قول حضرت مولوی قدس سرہ کہ ؎

جاں نے بستاند و صد جاں دہد — آنچہ در وہمت نیاید آں دہد

ل۶ صفت ذات او سبحانہ تعالےٰ لیس کمثلہ شئ است پس ہر چہ در تمثیل و مثال است نہ مثل و مانند ؎

اے بروں از وہم قیل و قال من — خاک بر فرقِ من و تمثالِ من

شده باز از خود و گردید حیراں | بهر سوئے ز حیرت کرد سیراں
در اینجا طرفه حالے گشت پیدا | یکے بر صد هزاراں گشت شیدا
ز یک قطره دو صد دریا رواں شد | ز یک گوهر هزاراں بحر و کاں شد
غرض چوں بحرِ وحدت جوش بر زد | بهر سوئے باز و یک موج سر زد
ز هر موجش شده پس نهر جاری | شمار شاں نباشد گر شماری
در آمد کثرت از وحدت نمودار | یکے شد صد بر صدها و بسیار
در آمد باز در آئینه خانه | زلیخا ساں بحُسنِ یوسفانه
[۱] بهر آئینه خود را جلوه گردید | بهر آئینه خود را جلوه گردید
بهر صورت شده بر خویش مفتوں | شده خود لیلی و خود گشت مجنوں
ز هر آئینه تمثال جمالش | شده هم محو دید خط و خالش
شده هر یک بجائے خود خریدار | شد از سوداگراں بس گرم بازار
چو این سوداگراں خواهش فزودند | متاعِ حُسن را پنهاں نمودند
هماں پرده هماں جلباب و استار | فرو هشتند بر رویش بیک بار
همه یکبارگی گشتند مهجور | نهاں شد از نظرها روئے منظور
فغان و آه و ناله بر کشیدند | بخاکِ بیقراری بس طپیدند
ز اصل خود جدا هر کس که افتاد | به هجرش میکند ناچار فریاد
دریغا اے دریغا اے دریغا | شده هر یک به هجرش ناشکیبا
نمانده اندراں هجرانِ دلدار | بدست هیچکس سر رشته کار
هجوم آں همه استار و پرده | بهر یک کار را دشوار کرده

[۱] این بیتے است بسیار نادر و شاذ، مانند آں بیت مثنوی شریف مولانا روم علیه الرحمة که ؎
چوں از وگشتی همه چیز از تو گشت — چوں از وگشتی همه چیز از تو گشت
پس کیفیت آں بر اذواق ارباب شواق معلوم +

که این بیهوش کے درهوش آید زجوش عشق ما در جوش آید
بخود باز آید و هشیار گردد بهر دم طالب دیدار گردد
زسودا گرم بازارم نماید بہ پیش من خریدارانه آید
چو دید آخر که این مدهوش و سرشار نمے آید بخود در کار ناچار
بدست ناز سنگ بے نیازی برسم[1] دلبران از راه بازی
بران بیخود زده تا با خود آید متاع حسن را سودا نماید
رسید آن سنگ بر آئینه ناچار که خود بود اندران آن مست هشیار
شکست آئینه و شد پاره پاره شمار پارها شد بے شماره
شکسته شد چو آن آئینه اے آه شده[2] آن بیخود و مستانه ناگاه
ز آواز شکست شیشه بیدار طلبگار رهان یک دید دیدار
قضا را بر سرش چون بود بارے گرانے از غم عشق نگارے
نگاه بالا نه شد بالا در افتاد نظر بر آن نه بر اینها بر افتاد
شده منظور هر آئینه پاره بهر پاره نگاه چون یافته راه
بهر یک دید روے خویشتن آه بخوبی همچو روے خوب آن ماه
چو عکس آن عکسهاے خود عیان دید بهر[3] عکسے نشان زان بے نشان دید
بهر پاره شده محو نظاره بکارش باز حیرت یافته راه

١ رسم دلبران مجازی است که هرگاه عاشق از طرف معشوق خود آگاه نباشد پس سنگے یا کلوخے بدست ناز بر وے مے اندازد بدان ضرب لذیذ او را از طرف خود آگاه مے سازد +

٢ انا عرضنا الامانة علی السموات والارض والجبال فابین ان یحملنها واشفقن منها وحملها الانسان انه کان ظلوما جهولا +

٣ مناسب این مکان بیت حضرت مولانا مغربی است قدس سره

ز دار چه یگان است ولے گاه تجلی
بسیار نماید چو بود آئینه بسیار

یکے آئینہ از لوحِ عدم ساخت | دراں پرتوِ زروئے خویش انداخت
چو عکسِ خویشتن را دید دروے | شدہ خود عاشق و دیوانہ بروے
بصد جاں طالبِ دیدارِ خود شد | اسیرِ طرّۂ طرّارِ خود شد
عجب گسترد دامے طرفہ صیّاد | کہ آخر خود بدامِ خود درافتاد
طلب میکرد طالب یافت مطلوب | محبّے جست پیدا گشت محبوب
ولے عکسش چو چشمِ خویش بکشاد | نگاہِ ایں ہم آخر برُوے اُفتاد
چو اصلِ خویش را بس دید زیبا | فزوں‌تر شد ازاں ہم ناشکیبا
بعشقش بیخود و مستانہ آمد | دل از کف دادہ بس دیوانہ آمد
درآنجا بود مشتاقی سراسر | دریں جا جملہ محتاجی زدہ سر
کجا مشتاق و کو محتاج اے آہ | گدا آخر گدا آں شاہ خود شاہ
فتاد ایں از شرابِ عشق سرشار | شدہ بیتاب از یک تابِ دیدار
درانجا حُسن آخر تمکنت داشت | ز استغنا بخود چندیں صفت داشت
بگفتا حُسن مطلوبم ہمیں بُود | کہ آخر رُوئے دریں آئینہ بنمود
برد ہرچند عشقش دل ز دستم | ولے من خود ہماں ہستم کہ ہستم
اگر مثلش شوم دیوانہ من ہم | شود ناچار قدرِ حُسنِ من کم
غنائے خویش را خود پیشہ سازم | کہ آخر شاہِ مُلکِ حسن و نازم
پس ایں را اندکے مہجور دارم | ز قُربِ خویشتن بس دُور دارم
کنند تا آتشِ غم پختہ کارش | بوصلِ خود دہم آنگاہ بارش
چو شد پختہ ہمیں تدبیر آخر | چہ تدبیر آہ بل تقدیر آخر
ہزاراں پردہا از ظلمت و نُور | برُوئے خود فگند آں غیرتِ حور
پئے یک مصلحت گردید رُوپوش | ولے صد میل سوئے یار مدہوش

مثنوی مُرادالعاشقین

بسمِ اللّٰہ الرحمٰن الرحیم

بنامِ آنکہ بے نام و نشان است — بروں از قیدِ حرفِ این و آن است
بنامِ آنکہ ما حیرانِ او ایم — سر و پا کردہ گم مانند گو ایم
بنامِ آنکہ از نامش بود عار — بوصفِ آنکہ دارد نامِ بسیار

بنامِ آنکہ از بندہ نوازی — بما آموخت علمِ عشق بازی
پس اکنوں من بیانِ عشق سازم — برنگِ دیگرے عنواں طرازم
بنامِ عشق بازے عشق ایجاد — کہ اول عشق بازی کرد بنیاد
بخلوت خانۂ ہاہوت آں ماہ — نشستہ بود لے یاراں کہ ناگاہ
تقاضا کرد حُسنِ لایزالش — کہ بنماید بکس این خط و خالش
بایں حُسنِ تقاضا آں سرافراز — بصد فوج و سپاہ عشوہ و ناز
باطراف و جوانب کرد روے — پیٔے عشاق خود در جستجوے
بمیدانِ وسیع حیرت آباد — بعزم صید لس گردید صیّاد
ولیکن در نظر نامد کسے آہ — بغیر از صورتِ اِنّی اَنَا اللہ
چو آں مہ غیر خود را دید معدوم — وجودِ خویشتن را کرد معدوم

کند شق سینۂ بے کینۂ صبح　　دمم سرِ دسحرگاہِ قلندر

بطرف فکر تاریخِ وصالش　　شبے افتاد چوں راہِ قلندر

زہر عنصر برآورد آہ و برگفت　　بملکِ جاں شہنشاہِ قلندر

۹ ۸ ۴ = ۲۴ + ۱۱۹۱ = ۱۵ ۱۲ ۵

ہرچند سررشتہ گفتگو باین ہا و ہو بدرازی کشیدہ لیکن چوں مجبورم معذورم دارند

غزل دیگر

نوشتم آنچہ آہ و نالۂ ماست　　ہمہ احوال ما زین نالہ پیداست

دلِ من در فراقِ لیلئے من　　دریں وادی بسے مجنون و شیداست

چگونہ آہ خاموشی گزینم　　کزیں سودا سرم پرشور و غوغاست

قیامت واہ چہ برپا نگر دید　　چو آں سروِ رواں از باغ برخاست

مرادالعاشقیں را اے قلندر

برِ عشاق کن عرض انچہ سوداست

فانظروا یا معشر العشاق الیٰ ما فی ھٰذہ الاوراق انہا تریاق لمن لدغتہ حیۃ الفراق واگر بجائے در نظم کتاب کہ مصنف علیہ الرحمۃ والغفران من اللہ الوہاب در عمر بیست و یک سالگی کہ عنفوانِ عہد شباب است بنظم درآوردہ اگر سہوے و خطائے دریابند، عمل بریں مقولہ مقبولہ نمایند کہ "از خردان خطا و از بزرگان عطا" واگر کسے از اربابِ ظاہر کہ از رموزات و اشارات اصحاب بواطن ماہر نیست، دیدۂ عیب بیں کشاید و بطورے در طریق اعتراض درآید در جواب آں ہمیں یک بیت حضرت شیخ شمس الدین محمد العنی حافظ شیرازی قدس سرہٗ کہ فقیر تضمین آں بدنیساں نمودہ کافی و شافی است

براہِ میکدہ بودم فتادہ بیخود آہ　　کہ دید جانبِ من زاہدے بصد اکراہ

ز جوشِ مستئے خود گفتمش کہ اے گمراہ　　کمال صدقِ محبت ببین نہ نقص گناہ

کہ ہر کہ بے ہنر افتد نظر بہ عیب کند

بجز خاموشی و صبر چہ چارہ قلندر را　　حالا کہ تاب طاقت آہ و فغاں نماند

قطعہ تاریخیہ

غلامِ رکنِ دیں شاہِ مرادم　　کہ معدوم است در دنیا مثالش

بملکِ فقر و اقلیمِ مشیخت　　مہیا بود اسباب کمالش

بزیر دلق بر خلقِ جہاں بود　　عیاں از روئے او جاہ و جلالش

بجز اوجِ فضائے اقدس عشق　　نہ واگشتند گاہے پر و بالش

بہ ایران و عرب بردند تحفہ　　بکاغذ کردہ شعر با کمالش

چناں در قال حال خود نہاں کرد　　کہ کس آگاہ نہ شد ہرگز زحالش

در احوالات نورالدین جامی　　بہ بیں خواہی سند گر زیں مقالش

دریں باغِ جہاں زو گل نماندہ　　بدستِ من زگلزارِ جمالش

برآمد بست و نہ سال و مہ چند　　نمودم چوں حساب سن و سالش

بہ بزمِ وصلِ جاں چوں از جہاں رفت　　دریغا گشت تاریخ وصالش ۱۲۲۵

قطعہ مورخہ

برآمد چو شاہِ مرادم ز عالم　　زغم فرقتش کوہ بر دل در آمد

ز تاریخ سالِ وصالش چہ گویم　　دو صد آہ و یک نے ہر دل برآمد[۱]

$6 \times 200 = 1200 + 15 = 1215$ ھ

ایضاً دیگر

غلامِ رکنِ دیں شاہ قلندر　　غلامِ جاں برخ ماہِ قلندر

برادر قبلۂ حاجات و استاد　　بجد منگار ریش جاہِ قلندر

جواں عمر و جواں بخت و جوانے　　چو جانے یار و لخواہِ قلندر

چو منزل گاہِ خود زیر زمیں کرد　　گذشت از آسماں آہِ قلندر

---

[۱] اگر اعداد دو صد آہ را مع یک کلمہ نے یکجا جمع کنند یکہزار و دوصد پانزدہ میشود کہ ہمیں سال وصال آن صاحب کمال است ✤

در باختہ ۔ صاف نمودہ تحفۂ محفل عشاق وہدیہ مجلس ہر مشتاق مے نماید و بحکم درد دل بہ تحریر غزلے کہ در فراق آں یگانۂ آفاق بقید قلم ماتم رقم در آوردہ بود مے در آید و بعضے از قطعات تاریخیہ وفات آں آئمہ ثقات را مع یک غزل تاریخیہ براں مے افزاید و بے اختیارانہ در درد دل خود را میکشاید ماشاء اللہ کان ہیہات ہیہات ع

مے تراود چہ کنم آنچہ در آوند من است

غزل

درد اکہ شاہ کشورِ جان در جہاں نماند ۔ روحِ رواں بقالبِ اہلِ دلاں نماند

آں مقصد و مرادِ مریدانِ باالیقیں ۔ گم گشت آنچنانکہ نشانے ازاں نماند

آں گوہرِ مراد کہ از دستم اوفتاد ۔ مثلش بگنج و مخزن و دریا و کاں نماند

آں گُل کہ دستبرد خزانش بباد داد ۔ بوئے ازو بہ گلشن و باغ جہاں نماند

آں دلبرے کہ رفت دلم بُردہ ہیچکس ۔ مانندِ او میان ہمہ دلبراں نماند

آں شاہ کہ در جمال عدیم المثال بود ۔ مُلکِ عدم گرفت و بکون و مکاں نماند

آں طوطئے کہ بود شکر ریز و خوش کلام ۔ پرواز کرد و آہ بہندوستاں نماند

مرغانِ باغ شعر و سخن جملہ تلخ کام ۔ گشتند زانکہ بلبلِ شیریں زباں نماند

ہر نکتہ گو سکوت گزیند کہ بعد ازیں ۔ در بزم گفتگوے جہاں نکتہ داں نماند

اے دوستاں بگریہ و زاری بسر برید ۔ عمریکہ آں مرادِ دلِ دوستاں نماند

من چوں دریں جہان بمانم کہ اے دریغ ۔ آں یار من کہ بود بمن ہر زماں نماند

خواہے بمصر و خواہ بکنعاں روم آہ ۔ آں یوسفے کہ بود دریں کارواں نماند

کو عیش زندگانی و کو لذتِ حیات ۔ کاں مایۂ مسرتِ ما زندگاں نماند

گرییم تا بکے بہ غمِ فرقتِ نگار ۔ اے چشم اشکبار کہ تاب و تواں نماند

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

دیباچہ

بعد وجدان کیفیت حال قال قائل مقال کنت کنزاً مخفیاً فاحببت ان اعرف خلقت الخلق لاعرف، فلہ الحمد فی الاٰخرۃ والاُولیٰ وپس از دریافت لذّت حدیث حلاوت التیام متکلّم کلام انا من نور اللہ والخلق من نوری علیہ الصّلوٰۃ والسّلام الیٰ یوم الجزاء وعلیٰ اٰلہ الاُذکیاء واصحاب الاتقیاء فثم السلام علیہ کثیراً کثیراً رونماے آئینہ حیرت زدگان جلوہ جمال آئینہ رویان صفائی پیشہ وبندکشاے سینۂ مشتاقان دولت وصال تابان خدائی اندیشہ خواہد بود کہ این کتاب مرادالعاشقین کہ گویا بابے است مفتوح بحریم اقدس حضرت وحدت وجود وشہود باوجود نگہبانی حدود شریعت محمود وپاس امتیاز مراتب عہد ومعہود ویا جام شراب نابے است ملبّب پے تشنگان بادۂ مراد ومقصود۔ فقیر حقیر راجی الی رحمۃ اللہ قلندر شاہ عفی اللہ عنہ وعن والدیہ احسن الیہما والیہ۔ در سن ظہور حق یعنی یکہزار ودوصد ونوزدہ (۱۲۱۹) ہجری علیٰ صاحبہا التّحیۃ والسلام من اللہ المنعام۔ از مسودات عشق آیات برادر قبلہ گاہ قبلۂ ارباب تیقظہ وانتباہ حضرت شاہ غلام رکن الدّین المعروف بہ میاں مراد شاہ علیہ الرحمۃ والغفران کہ جان این ناتوان را باتش ہجران خود بریان ساختہ وخود با شاہد حقیقی خود نرد وصال بے زوال

پائے راست کی طرف آرام فرما ہیں *

(۳) حضرت پیر فرح بخش صاحب آپکے تیسرے بھائی تھے اور عجب دل و دماغ رکھتے تھے۔ اپنے بھائی قلندر شاہ صاحب کے مرید تھے۔ چنانچہ اُن کے اور تمام خاندان کے حال میں آپ نے ایک ضخیم کتاب موسومہ بہ اذکارِ قلندری تصنیف فرمائی ہے جو تا حال طبع نہیں ہوئی۔ علاوہ ازیں قصہ سسّی پنوں اور قصہ عبید اللہ و دادبھان اور احوال جنگ سیالکوٹ آپ کی فارسی نظم کی یادگار ہیں۔ آپ کے نام لیوا پیر حیدر شاہ صاحب دنیائے فانی میں رہے جو ۱۲۸۹ھ میں لاولدی کا داغ سینے پر لئے اس جہان سے عالم بقا کو کوچ کر گئے۔ اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْن *

چونکہ اس کتاب کا حجم زیادہ مطوّل دیباچہ لکھنے کی گنجائش نہیں رکھتا۔ اس واسطے حضرت پیر قلندر شاہ صاحب رحمۃ اللہ علیہ برادر مصنف کی وہ تحریر جو آپ نے اس کتاب کے شروع میں رقم فرمائی ہے نقل کر کے اس تمہید کو ختم کرتا ہوں *

خاکسار غلام دستگیر نامی

متوطن رتہ و کوٹلی پیراں

حال مقیم لاھور

نکلتا ہے۔ آپ کے بعد دو فرزند رہے ایک محمدؐ خورشید عالم شاہ صاحب
اور دوسرے محمدؐ اشرف عالم شاہ صاحب۔ اوّل الذکر بڑے دانا۔ مدبر اور
بارُعب صاحب علم تھے۔ اشراق تخلص تھا۔ بہت عرصہ تحصیل دعیہ میں آنریری
مجسٹریٹ رہکر ۱۳۱۹ھ میں بعمر ۸۰ سال بحالتِ لاولدی رہگرائے عالم جاودانی ہوئے
تاریخ ہوئی ؎

۱۹ ۶ ۱۰
منور مرقد خورشید عالم

اب اپنے والد بزرگوار کے جانشین حضرتِ مؤخر الذکر ہیں جو اسم با مسمےٰ
اشرف ہیں اور خلق وحلم ان کی گھٹی میں پڑا ہوا ہے۔ دعا ہے کہ اللہ تعالےٰ
انہیں فرزند ارجمند عطا فرمائے۔ آمین ثم آمین *

(۲) مصنف علیہ الرحمۃ کے دوسرے بھائی سکندر شاہ صاحب تھے۔
امداد تخلص کرتے تھے۔ تقوے و پرہیزگاری میں عدیم المثال اور فقر و فنا
میں صاحب حال تھے۔ آپ زمرۂ اہل درد میں سے تھے اور عجب قلب رقیق
وطبع موزوں رکھتے تھے۔ چنانچہ یہ دو توں شعر ان کی جدّت و تیزی فہم کا پتہ دیتے
ہیں ؎

بتارِ موئے مژگاں دوختم ایں چشم حیراں را — رفو از رشتۂ جاں کردہ ام چاکِ گریباں را
خیالِ روئے تو بامن چناں ہم آغوش است — کہ کارِ ہر دو جہاں از دلم فراموش است

مگر افسوس ہے کہ عین عالم شباب میں یہ لائق و ہونہار بزرگوار بعمر بست سال ۱۲۱۴ھ
میں اس جہان فانی سے ہر قسم کی دنیاوی لذتوں سے بے بہرہ اور آلائشوں سے
پاک عالم جاودانی کی طرف رحلت کر گئے ؎

عارف اکبر سکندر شاہ

تاریخ ہوئی۔ آپ حضرت شیخ عبد الجلیل عظمہ اللہ تعالےٰ کے روضہ منورہ کے

بھی آپ نے حُلیہ مُبارکؐ نظم کیا ہؤا ہے۔آپ کے اشعار جودرد بھرے اور سچّے دل سے لکھّے گئے ہیں دل میں رقت پیدا کردیتے ہیں۔آپ ساٹھ سال سے زیادہ عمر پاکر ۱۲۴۷ھ ہجری میں فوت ہوئے۔تاریخ ہوئی :-

بے نیاز عاشق قلندر بادشاہ

آپ اپنے بعد ایک ہونہار اور لائق بیٹا غلام محی الدین شاہ نامی چھوڑ گئے ٭

آپ (یعنی غلام محی الدین شاہ صاحب) سرداران سندھا نوالیہ کے مشیر اعلیٰ تھے اور پھر بھگواڑہ ریاست کپورتھلہ میں بعہدۂ تحصیلداری سرفراز ہوئے۔ مُفتی غلام سرور لاھوری جو بہت سی کتب کا مُصنف ہے آپ کے ہاں ملازم تھا۔چنانچہ وہ کہتا ہے ؎

عجب سردار عالی بود ذاتش　　　که سرور ہم غلامے کمتریں بود

جب سرکار انگریزی کا زمانہ آیا تو گورنمنٹ نے انہیں نسلاً بعد نسلاً موضع کوٹلی پیراں سالم (خانقاہ شیخ عبدالجلیل قطب العالم کے نام) موضع دتہ پیراں نصف (خانقاہ حضرت قلندر شاہ صاحب کے نام) اور ایک چاہ موضع مردانہ میں (خانقاہ پیر مراد شاہ صاحب کے نام) علے الدوام جاگیر کردیا۔ لاھور میں جہاں سید احمدؒ صاحب توختہ رحمۃ اللہ علیہ کا مزار محلہ چہل بیبیاں میں ہے وہ تمام گردنواح بھی انہیں کی ملکیت تھا۔اور تحصیل شکر گڑھ میں موضع جلالپور بھی انہیں کا تھا۔ اپنے جد بزرگوار کے آباد کردہ موضع قلعہ مسیتا تحصیل شرقپور کے بھی آپ مالک تھے۔اور موضع دنیاں آپ نے خود خریدا تھا۔ غلام محی تخلص کیا کرتے تھے اور باوجود امارت کے فقرا اور علما کے دل سے غلام تھے۔آپ پچپن سال کی عمر میں فوت ہوئے۔اور اپنے والد بزرگوار کے پاس دتہ پیراں میں دفن کئے گئے۔ غلام مجیب محی الدین سے سال وفات

مُصنّف موصوف کے برادران کا حال

آنجناب کے تین بھائی اور تھے اور چاروں ایک عجیب دل و دماغ لیکر دنیا میں آئے تھے۔جب تک زندہ رہے ایک عالم کو اپنا حلقہ بگوش بنائے رکھا اور جب انتقال کر گئے تو اپنے نفوس قدسیہ کے آثار جہان میں چھوڑ گئے۔ ان کے اسمائے گرامی یہ ہیں (۱) قلندر شاہ صاحب (۲) سکندر شاہ صاحب (۳) فتح بخش صاحب (ان ہر چہار برادران کا حال مجملاً حدیقۃ الاولیا اور خزینۃ الاصفیا میں مذکور ہے) ٭

(۱) قلندر شاہ صاحب، آپ اپنے زمانہ میں ایک بڑے بزرگ گذرے ہیں۔ چنانچہ آپ کے چھوٹے بھائی پیر فتح بخش صاحب نے آپ کے حالات میں ایک کتاب اذکار قلندری رقم فرمائی ہے جو تا حال نہیں چھپی۔ چنانچہ وہ لکھتے ہیں کہ آپ طفولیت ہی سے قلب سلیم رکھتے تھے۔ ایک دفعہ جب آپ نو سال کے تھے آپ کی والدہ ماجدہ نے فرمایا۔ اے قلندر فلاں کام کر کے پچھلے پاؤں واپس آؤ۔ آپ وہ کام کر کے بہت دیر سے آئے۔ جب سبب پوچھا گیا تو فرمایا کہ آپ نے جو فرمایا تھا کہ پچھلے پاؤں واپس آؤ، سو اس روش سے آنے میں مجھے دیر لگ گئی، براہِ خدا معاف فرمائیں۔ والدہ مکرمہ نے پیار سے آپ کا مُنہ چوم کر فرمایا، انشاء اللہ تعالےٰ تم ولی زمانہ ہو گے۔ چونکہ نیک والدین کی ولی دُعا مُستجاب ہوتی ہے، خداوند تعالےٰ نے آپ کو دُنیا میں مقبول بنا کر درجۂ ولایت عطا فرمایا ٭

آپ بھی صاحب تصنیف ہوئے ہیں چنانچہ فارسی میں آپ کا دیوان قلندر معراج نامہ، بیان عقائد اهل اسلام، حلیہ شریف جناب سرور کائنات علیہ افضل الصلوات، شجرہائے سلاسل خمسہ، مکتوبات وغیرہ منظوم ہیں۔ اُردو میں

زیادہ لکھنے کی ضرورت نہیں +

سُلطان التارکین علیہ الرحمۃ کی چھٹی پُشت میں ایک مردِ خدا پیدا ہوئے جن کا نام عبد الجلیل اور خطاب قطب العالم شیخ چوھڑ بندگی ہے۔ آپ بحکم رسُول اکرم صلے اللہ علیہ و آلہ وسلم قصبہ مومبارک سے لاھور میں بہ عہد سلطان بھلول لودی رونق افروز ہوئے۔ اور سُلطان نے آپ کی خاندانی شرافت و کرامت دیکھ کر اپنی لڑکی کی شادی اُن سے کردی +

آپ بہت سے گمراہوں کی ہدایت کا سبب ہوئے اور ہزارہا بندوں کو ظلمت کفر سے نکالکر نور ایمان میں لے آئے۔ چنانچہ ہزارہا مرید جو آج کل اس خاندان کے دامن گرفتہ ہیں اسی بزرگ کی برکت کا نتیجہ ہے۔ مختلف کتب تواریخ لاھور۔ حدیقۃ اولیا۔ خزینۃ الاصفیا وغیرہ میں آپ کا حال مجملاً مذکور ہے۔ اس کتاب میں مفصّل حال بیان کرنے کی گنجائش نہیں انشاءاللہ تعالےٰ آپ کا ملفوظ طبع کرایا جائیگا۔ جناب ممدوح کا روضہ منوّرہ لاہور قلعہ گوجر سنگھ کے پاس خانقاہ شیخ چوھڑ شاہ بندگی کے نام سے مشہور ہے۔ حضور کے مرید شیخ موسیٰ آہنگر ایک علیحدہ مقبرہ میں جس کا گنبد بلند اور سبز رنگ ہے، آپ کے پاؤں کی طرف آسودہ ہیں +

آپ کی اولاد مواضع دتہ پیراں، کوٹلی پیراں ضلع سیالکوٹ اور مواضع نبی پور پیراں، قریشیانوالہ، پیرکوٹ، پنڈی، گنجے، بھگوتی تحصیل شرقپور ضلع لاہور میں آباد ہے۔ اور جناب کا سالِ وفات لفظ شیخ ۹۱۰ھ سے نکلتا ہے +

بندگی قطب العالم کے بھائیوں کی اولاد موضع گڑھی میں جو دہلی سے پچاس کوس کے فاصلہ پر ہے آباد ہے۔ جناب پیر مراد شاہ صاحب دس پشت کے واسطہ سے جناب شیخ قطب العالم کو ملتے ہیں +

ہُوا اُٹھ کھڑا ہُوا اور جوگیانہ لباس دُور کر کے جامۂ اسلام در بر کیا۔ اپنا مکان حضرت کی نذر کر دیا۔ جو تا حال ریاست بہاولپور میں قصبہ مومبارک کے نام سے مشہور ہے اور آپ کی خانقاہ مبارک بھی وہیں ہے۔ ریاست مذکور میں مواضع میانوالی قریشیاں۔ مومبارک۔ بہاوالدین پور قریشیاں۔ بُلاقیوالی۔ شیخ واھن۔ ترمذہ سوایہ خان۔ فتح پور قریشیاں اور کوٹ شاہبانن آپ کی اولاد کا مسکن ہیں۔ آج کل آپ کے سجّادہ نشین مخدوم آحمد شاہ صاحب رئیس اعظم و جاگیردار موضع میانوالی قریشیاں ہیں جو پہلے چھ گاؤں کے مالک ہیں اور ہشتم حصہ محصول ریاست کی طرف سے انہیں انعام ہے۔ علاوہ ازیں ضلع جھنگ میں بھی مفصّلہ ذیل گاؤں میں آپ کی اولاد آباد ہے جو تمام زیورِ علم و فضل سے آراستہ ہیں (۱) تلواڑہ (۲) موضع واصلشاہ (۳) بوھڑی غلام جہانیاں (۴) حویلی شیخ راجی (۵) موضع شیخ چاکر (۶) پیر کوٹ سدھانہ (۷) موضع چیلہ جرانہ (۸) موضع میاں داڈا اور کوٹلہ پٹھاناں متصل دھلی و پنڈی شیخ موسیٰ میں بھی آپ کی اولاد مکین ہے ٭

آپ پیری میں شیخ رکن العالم ملتانی قدس سرّہٗ کے مرید ہوئے۔ جس کے مفصّل ذکر کرنے کی یہاں گنجائش نہیں ٭

آپ کے حالات میں ایک مبسوط کتاب تذکرہ حاکمیہ شیخ موصوف کے خاندان کے ارکان کے پاس موجود ہے جو اگر خدا نے چاہا تو طبع کرا دیجائیگی آپ کی تصنیف کردہ ایک کتاب دیوان حاکم کے نام سے مشہور ہے جو تا حال ہمارے پاس موجود ہے اور عوام النّاس میں بذریعہ طبع مشتہر نہیں ہوئی۔ مفصّلۂ ذیل اشعار سے آپ کا سال تولید۔ وفات اور مدّت العمر نکلتی ہے :-

پُرسی از سالِ وفات و عمرِ آں شاہِ کبیر	شیخ حاکم تارکِ جاہ و حشم تاج و سریر
یک بیک گویم بتو لیکن بگوشِ جاں شنو	کُن بلوحِ دل رقم ایں نکتہ ہا بے دلپذیر
شرع تولیدش بداں سلطانِ زاہد سال عمر	سال فوتش داں ولئے خاص اے روشن ضمیر

چونکہ آپ کا حال اکثر کتب مثل خزینۃ الاصفیا وغیرہ میں لکھا جاچکا ہے اس واسطے

براہِ نوازش فرمائیں کہ وہ مجھے کہاں ملینگے۔ فرمایا وہ ہمارے فرزند بہاؤ الدّین ذکریّا مُلتانی کے پوتے ہونگے اور اُن کا نام نامی رکن الدّین ہوگا۔ عرض کی یا شیخ مَیں اُن کے عدم سے وجُود میں آنے تک کُنج خمول میں پڑا رہونگا؟ آپ نے اپنا خاص مُصلّےٰ تبرّکًا سُلطان التارکین کو دیکر رخصت فرمایا۔

مُلتان کے راستہ میں آپ کو ایک پُرفزا بلند مکان نظر آیا وہاں جا کر آپ ایک درخت کے نیچے بیٹھ گئے۔ وہ مکان ایک کیمیا گر جوگی کی ملک تھا جس کو تمام گرد و نواح کے باشندے مانتے تھے۔ وہ ٹہلتا ٹہلتا اس طرف آنکلا اور جب آپ پر نظر پڑی تو اُس کے دل میں خیال پیدا ہُوا کہ یہ شخص دو حال سے خالی نہیں یا تو کوئی گُم کردہ سامان تاجر ہے یا کسی ملک کا مُصیبت زدہ بادشاہ ہے۔ پس آزمائش کے طور پر اس نے کچھ سونا لیکر آپ کی نذر کیا اور کہا "اے وہ شخص جس کی صُورت سے آثار رنج و ملال ٹپکتے ہیں جان لے کہ زمانہ کسی کے ساتھ ایک حالت میں نہیں رہتا میرے اس ہدیہ کو قبُول کر اور اپنی مایحتاج میں خرچ کر۔" آپ نے فرمایا کہ ہم تیری اس علوِّ ہمّتی و فیاضی کے ممنون ہیں خدا تمہیں جزائے خیر دے اور اُس طلا کو دریا میں جو پاس ہی بہتا تھا ڈالدیا۔ یہ دیکھکر جوگی کے دل میں گذرا کہ یہ مرد جو بے نیازی میں یکّہ و فرد ہے دو جہت سے خالی نہیں یا تو کیمیا گر ہے اور یا باکمال فقیر۔ پس اس حال کے دریافت کے لئے عرض کیا "اگر یہ سونا تمہارے مطلب کا نہ تھا تو مجھے واپس کیوں نہ دیدیا پھینک دینے سے کیا فائدہ تھا۔" آپ نے دریا کی طرف اشارہ کرکے فرمایا "مانک موتی نے دے جھنی پر البت سولے۔" یہ لفظ مُنہ سے نکلتے ہی دریا شق ہوگیا۔ اور جوگی نے دیکھا کہ اُس کی تہ طلا اور مروارید سے پُر ہے۔ یہ دیکھکر جوگی آپکے قدموں پر گر پڑا اور ظلمت کُفر سے نکلکر نورِ ایمان میں داخل ہوگیا۔ کلمہ شہادت پڑھتا

جس کے پیچھے گھوڑا ڈالا۔ وہ ہرن بھاگتا بھاگتا ایک قبر میں جا گھسا۔ آپ حیران ہوئے کہ ہرن کا قبر میں گھس جانا کیا معنی رکھتا ہے۔ قبر کو کھدایا گیا تو دیکھا کہ ایک میّت ہے اور اس پر بچھو بیٹھا ہوا نیش زنی کر رہا ہے اور ہر دفعہ کے کاٹنے پر میّت کا رنگ متغیر ہوا جاتا ہے۔ آپ نے گوشۂ کمان سے اُسے ہٹایا مگر وہ نہ ہٹا۔ آخر پکڑ کر اُسے باہر پھینکدیا۔ اتنے میں ایک پرندے نے اُسے پھر میّت کے سینہ پر لا رکھا۔ آپ نہایت متعجب و پریشان ہوئے پوچھا کہ یہ کس کی قبر ہے۔ لوگوں نے عرض کیا کہ یہ اس گاؤں کا نمبردار تھا۔ آپ یہ سُنتے ہی واپس آئے اور شاہی تاج اپنے عم زاد بھائی امیر ابوالبقا فرزند سلطان شہاب الدین ابوالبقا کے سر پر رکھا۔ اور خود سلطنت سے دست بردار ہو کر فقیرانہ لباس پہنا اور اپنے نانا شریف سید السادات حضرت سید احمدؒ توختہ کی خدمت میں جو بیویاں پاکدامناں مدفون بلاہور کے والد بزرگوار اور جن کی قبر محلہ چہل بیبیاں لاہور میں ہے۔ آ حاضر ہوئے۔ آپ نے فرمایا۔ بیٹا جب تم نے فقیری اختیار کی ہے تو تم کو مجاہدہ و ریاضت سے دیرینہ زنگ کو اپنے دل سے دور کرنا چاہیئے۔ آپ نے بسر و چشم منظور کیا۔ اور رات دن عبادت و ریاضت شاقہ میں مصروف رہکر اپنے آئینۂ دل کو منور کرتے رہے۔ پس سید احمدؒ توختہ نے فرمایا کہ تمہارا باقی حصہ خاندان سہروردیہ میں ہے اور آپ کو خرقۂ خلافت عنایت فرما کر آپ جان بحق تسلیم ہوئے۔ تجہیز و تکفین سے فراغت پانے کے بعد آپ بغداد میں شیخ الشیوخ شیخ شہاب الدین سُہروردی رحمۃ اللہ علیہ کی خدمت میں حاضر ہوئے اور تین دن غلبۂ شوق سے بحر شہود میں مستغرق رہے شیخ موصوف نے فرمایا کہ تمہارے پیر بیعت ابھی پیدا نہیں ہوئے۔ آپ حیران ہو گئے اور عرض کیا یا شیخ جو طبیب کہ مرض کو پہچانتا ہے وہ اس کا داروبھی جانتا ہے۔

آنے لگے اور حاکم وقت کے ظلم وتعدی کی فریاد کی۔ آپ نے رفاہِ عام کیلئے کمرِ ہمت باندھی اور بادشاہ کو تخت سے اُتار کر خود سریرِ فرماندہی پر متمکن ہوئے اور انصاف وعدل سے رعایا کے دل کو خوش کیا۔ ان کی رعایا پروری کا یہ اثر ہُوا کہ آپ کی اولاد میں پانچ پُشت تک بادشاہی قایم رہی۔ اور پھر آپ کی اولاد سے ایک ایسے بزرگوار پیدا ہوئے جنھوں نے تخت نشینی اور حکمرانی کو چھوڑا اور دارین میں سُلطان التارکین کے لقب سے ممتاز ہوئے۔ اِن کا نام حمید الملّت والدّین مخدوم حضرت شیخ حاکم ابو الغیث قدس سرّہ ہے۔ آپ نے چندسال بڑے عدل و انصاف سے مسندِ جہانبانی کو مزیّن رکھا۔

آپ کے سلطنت چھوڑنے کا واقعہ آپ کے ملفوظ میں اس طرح سے منقول ہے کہ ایک روز آپ کی لونڈی آپ کا بستر بچھانے لگی۔ جب بچھا چکی تو اُس کے دل میں خیال آیا کہ ذرا لیٹ کر دیکھوں کہ اس پر سونے میں کیا مزہ و لذت ہے۔ پس یہ خیال آتے ہی وہ اس پر لیٹ گئی اور فوراً سو گئی۔ جب آپ تشریف لائے اور شاہی بستر پر ایک کنیز کو سویا ہُوا پایا تو آپ کے دل میں سخت غصہ آیا حکم دیا کہ اس کو بے ادبی کی سزا دیجائے۔ جب بیچاری پٹ چکی تو بے اختیار اُس سے ہنسی ظاہر ہوئی۔ آپ بہت متعجّب ہوئے اور اس سے دریافت کیا کہ یہ ہنسی کا کونسا مقام ہے۔ اُس نے عرض کی کہ اے شاہِ رُوے زمین مجھے ایک ساعت کی راحت کے بدلے اس قدر سزا ملی ہے کہ خدا کسی کے نصیب نہ کرے۔ مَیں حیران ہوں کہ اُس شخص کا کیا حال ہوگا جو ہمیشہ اس پر آرام کرتا ہے اس بات نے آپ کے دل پر بڑا اثر کیا۔ پس اُس کو تو وہیں آزاد کر دیا۔ اور خود تمام رات بستر پر بیقرار پڑے رہے۔ کروٹیں بدلتے تھے مگر نیند نہ آتی تھی۔ صُبح اُٹھ کر شکار کو گئے کہ شاید اس مشغلہ میں دل بہل جائے جنگل میں ناگاہ ایک ہرن نظر پڑا

جلوۂ ذات پر آنکھ جب کھل گئی تب نور سے ہوا معمور سینہ
تدوں پیر کو پاک جناب تا روہاب نے جی حسن محبوب خطاب دینا

پیراں پیت پیر دستگیر سگل پر تھمی تھے سلطان الموحدین محبوب حضرت باری ہیں
تس چودس کے چند شیخ محمد جی کے نند مخدومی ابوسعید جیسے جنکو بھکیاری ہیں
تاریخوں میں پڑھیں شجرہ قادری غور کریں جے تُساں شُبہ بھاری ہیں
عبدالمطلب کی اُنس غوث الاعظم کے دادا پیر حضرت پیر ابوالحسن قرشی الہاشمی ہنکاری ہیں

چونکہ آپ کے مجاہدات اظہر من الشمس ہیں اس لئے ان کے مفصل حالات قلمبند کرنے کی ضرورت نہیں۔ اس سے زیادہ آپ کی بزرگی کی اور کیا دلیل ہوسکتی ہے کہ آشنائے بحرِ توحید حضرت شیخ ابوسعید مُبارک مخدومی کہ پیر بعیت جنابِ فیض مآب حضرت محبوب سُبحانی قطب ربانی غوث الصمدانی محی الدین شیخ عبدالقادر جیلانی ہیں۔ آنجناب کی خدمت میں اٹھارہ سال تک حاضر رہکر غلاموں کی طرح حقِ خدمتگذاری اور فرمانبرداری بجا لائے اور آپ کے فیض سے مسندِ ارشاد پر متمکن ہوئے۔ آنجناب محرم ۵۸۶ھ ہجری میں فوت ہوئے۔ دیکھو صفحہ ۱۴ کتاب سفینۃ الاولیا *

ناظرین پر روشن ہو کہ آپ کے دادا شیخ یوسف نامی نے بنی اُمیہ کی ہرج مرج سے جو اہل بیت کے ساتھ وقوع میں آئی مدینہ منورہ کی اقامت چھوڑ کر جبل ھنکاد کی رہائش جو بغداد شریف کے جوار میں ایک مقام ہے اختیار کرلی تھی اس واسطے آپ کا نام شیخ ھنکادی ہوا *

شیخ ھنکادی کے بعد آپ کے پوتے شیخ موسیٰ جبل ہنکار کی سکونت چھوڑ کر سیستان میں جا رہے۔ ادھر وہاں سے آپ کے فرزند شیخ ابوعلی صاحب نے خطۂ کیچ مکران کو اپنا مسکن بنا لیا۔ لوگ ان کی بزرگی کی شہرت سنکر جوق جوق

ایک آپ نے موش نامہ لکھا ہے۔ اور لاہور کی مکھیوں سے تنگ آ کر ایک مگس نامہ موزوں کیا ہے جن کی بندش خوب ہے مضامین دیکھنے سے تعلق رکھتی ہے۔ چونکہ ہر ایک میں ستر سے زیادہ اشعار ہیں اور کوئی بھی بہ نظر اختصار قلم انداز کرنے کے قابل نہیں۔ اس لئے میں بخوف طوالت انہیں تمامہ بھی مندرج نہیں کر سکتا۔ الغرض جناب کی کس کس تصنیف کا ذکر کیا جائے۔ ان مختصر اوراق میں اتنی گنجائش نہیں ورنہ دل تو یہی چاہتا ہے کہ ہر ایک کا مفصل ذکر کروں ✣

آپ کے خاندان کے بزرگ

آپ کے خاندان کے کس کس بزرگ کا ذکر کیا جائے کیونکہ بزرگی قدیم سے آپ کے گھرانے میں وراثتاً چلی آتی ہے۔ کوئی زمانہ ایسا نہیں گذرا جس میں اس خاندان میں کوئی مشہور بزرگ نہ ہوا ہو۔ مگر ناظرین کو ان سے متعارف کرنے کے لئے دو ایک کا مختصراً ذکر کیا جاتا ہے ✣

آپ کے خاندان میں ایک مشہور بزرگ جن کو زمانہ جانتا ہے۔ شیخ ابوالحسن ہاشمی ہنکاری ہیں۔ جد امجد خاکسار نامی حضرت پیر بنی بخش صاحب اپنے نسب نامہ میں آپ کی نسبت فرماتے ہیں ؎

براہیم شیخ زمین و زمن شہیر جہاں حضرت بوالحسن
سر عارفاں رہبر کاملاں کہ بُد کوہ ہنکار ماوائے آں
سکونت چو بر کوہ ہنکار داشت بسینہ درون گنج اسرار داشت
رقم کے شود وصفش از صد دبیر مُریدش شدہ پیر پیران پیر

جب جبل پر گئے ابوالحسن جی برس چالیس کا چلہ کینا
عرش اور فرش کی ہو گئی محرمی سی سرّ اخفا کا بھید لینا

که سلطان است گر نامِ گدائے — ہماں خرد و کلاں را بر زباں رفت
برائے غارت و تاراج پنجاب — چو دزد آہستہ تر آمد دواں رفت
ز دستِ جورِ آں غولِ بیاباں — عجب حالت بجانِ شہریاں رفت
ہر آنکس بر درش آمد بفریاد — ز سر دستار داد و غوکناں رفت
کجا در بتکدہ ناقوس ماندے — کہ اکثر از مساجد ہا اذاں رفت
نہ از ہر فانیاں آمد بعالم — ہر آں جورے کہ از درانیاں رفت
بہر یک بود یک منزل مقامے — چو وقت کوچ شد غارت کناں رفت
بشومی دلق از ما ہر بر کشیدند — اگر سائل بلا شکرِ بہرِ ناں رفت
لباس زندگاں بردن بیک سو — کفن اکثر ز جسمِ مردگاں رفت
بحمد اللہ کہ در یک ماہ زیں شہر — چناں ساں گم شدہ نام و نشاں رفت
بسالِ رفتنش در جمع یاراں — چو از تاریخ حرفے در میاں رفت

مراد از جودتِ طبع رسائے
بگفتا ناگہاں شاہ زماں رفت

اردو کی مجھے اس وقت ایک غزل یاد ہے جو خوبئ بندش میں نرالی وضع رکھتی ہے اس لئے میں اسے درج کرتا ہوں :-

تیری طلب میں ہم پھرے ملک بہ ملک سو بہ سو — شہر بہ شہر دہ بہ دہ خانہ بہ خانہ کو بہ کو
جوشِ جنوں میں سالہا وحشی تیرا ایسا پھرا — کوہ بہ کوہ بر بہ بر بحر بہ بحر جو بہ جو
دل جو گیا لگا نہ ہاتھ زلف میں ڈھونڈھا ساری رات — پیچ بہ پیچ خم بہ خم تار بہ تار مو بہ مو
دل ہو کسی پہ مبتلا جبکہ وہ بھی ہو تیرے سا — شکل بہ شکل قد بہ قد عین بہ عین ہو بہو

دل میں مراد ہے کہ اب یار سے ہوئیں ملکے شب
سینہ بہ سینہ لب بہ لب چشم بہ چشم رو بہ رو

زدعوائے شمارِ یشم سراپا — چہ مے لافید من اینم من آنم
قلمدان گفت من دارالامانم — شرف باشد مکیں را از مکانم
عزیزاں خودستائی کارِ من نیست — غرض اینست من آنم کہ دانم
بگفتا کاغذ از جملہ کلانم — منم مخدوم اینہا خادمانم
وجودم باعثِ بودِ ہمہ ہاست — فزونست از نوشتن عزوشانم
دگر شنگرف گفتا خوردہ دانم — کتبہا نام دارد از نشانم
سیاہی سرخروئی دارد از من — کہ براوراقہا گل مے فشانم

آپ نے زمانِ شاہ درانی کے لاہور سے واپس جانے کی تاریخ لکھی ہے جو بڑی دلچسپ ہے اس لئے میں اس کے چند اشعار درج کئے بغیر نہیں رہ سکتا۔ چونکہ آپ کے یہ چشم دید حالات ہیں اس لئے ان کے سچا ہونے میں کلام نہیں۔ ورنہ ایک صوفی مشرب آدمی کو کیا ضرورت پڑی تھی کہ خواہ مخواہ ایک مسلمان بادشاہ کی مذمت کرتا :-

چہ تدبیرے زمیرِ آسماں رفت — کہ ہوش و طاقت از پیر و جواں رفت
پس از چل سال ایامِ جہالت — مکیں آمد کہ تمکینِ مکاں رفت
فلک از روئے بازی بر سرِ کار — بساطِ سلطنت چوں از شہاں رفت
زہے شاہے کہ از کابل بلاہور — چو وحشی آمد و دیوانہ ساں رفت
نمے زیبد مرا او را شاہ گفتن — چہ شد گر نام سلطانی براں رفت
نہ عزمِ ملک گیری نے عدالت — نہ گاہے بر غزائے کافراں رفت
نہ ذوقِ سکہ نے پروائے خطبہ — نہ اندیشہ کہ سود آمد زیاں رفت
چنیں غافل کہ روز و شب نہ بیند — کہ صبحم چوں شد و شامم چساں رفت
غرض ایں اسم و ایں حرف است از فعل — دریں صورت بریں معنی تواں رفت

تصنیف فرمائی تھی۔ یہ کتاب مامقیماں کے جواب میں لکھی گئی ہے جس کے ہر ہر شعر میں سربستہ راز مضمر ہیں جن کو اہل دل سُنکر سر دُھنتے ہیں اور صوفی مشرب اصحاب پر حالتِ وجد طاری ہو جاتی ہے۔ یہ کتاب چھپ چکی ہے اور یہ قیمت ایک آنہ (۱ر) خاکسار سے مِلسکتی ہے ✢

مَیں مناسب سمجھتا ہوں کہ آپ کی تصانیف سے چند مختلف اشعار ناظرین کی ضیافت طبع کے لئے یہاں درج کروں۔ کسی شخص نے قلم کی شان میں اس کی زبانِ حال سے یہ فخریہ شعر موزوں کئے ہیں جو غالباً اس سے پیشتر ناظرین نے سُنے ہونگے:۔

قلم گوید کہ من شاہِ جہانم قلم کش را بدولت مے رسانم
اگر بدبخت باشد من چہ دانم ولے بیچارا را دولت رسانم

آپ کی چشم بینا نے قلم کے ماسوائے دوسری چیزوں میں بھی اوصاف ملاحظہ کئے اس لئے آپ ہر ایک چیز کی شان میں جو فن کتابت میں کام آتی ہے فرماتے ہیں:۔

بگفتا لوح مقبولِ دلانم قلم شاہ است من دستورِ آنم
بمن مشق ار کند طفلے بمکتب بہ بزمِ خوش خطانش مے رسانم

دوا تم گفت از روشن دلانم بظاہر رُو سیاہ و بے زبانم
قلم جز من نے است و لوح چوب است ہمے لافند من اینم من آنم

بگفتا کاردے من کار دانم قلم را من بشاہی مے رسانم
کسے پُرسد زبانے از کجا یافت کہ دعوائے میکند شاہ جہانم

دگر مقراض گفت آکہ دوستانم من از خود داستاں ہرگز نہ رانم
ولیکن خود شما دارید انصاف کہ زینت بخشِ خطِ خوش خطانم

بگفتا قط زن اے یاراں نہ آنم کہ حرفِ لاف آید بر زبانم

بڑے بڑے سلاطین دُنیا میں ہوگذرے ہیں مگر کوئی نہیں جانتا کہ وہ کون تھے۔ہمیشہ زندہ رہنے والے یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنی حیاتِ مُستعار کی قدر کی دُنیا کو ایک سرائے سے زیادہ نہ سمجھا۔فقر و فاقہ کی کچھ پروا نہ کی اور ہمیشہ رضائے الٰہی کو سب خواہشات پر مقدّم رکھا۔جب تک یہاں رہے خوش و خُرّم رہے۔اور جب دُنیائے فانی کو چھوڑا خوشی سے چھوڑا۔یہاں ایک دائمی یادگار چھوڑ گئے اور وہاں آیندہ زندگی کے لئے توشہ طیار کر کے ساتھ لیگئے۔اب آپ بتائیں ایسے لوگ اچھے ہیں یا بڑے بڑے بادشاہ اور عالم صاحب اولاد ۔

آپ کی تصانیف

علاوہ مختلف نظموں کے چار کتابیں بھی آپ کی تصانیف سے یادگار ہیں۔ دو اردو میں اور دو فارسی میں۔اردو میں ایک آپ کی کتاب **دیوانِ مراد** ہے۔جس میں اُردو غزلیں مضامین تصوف میں مندرج ہیں۔اور دوسری کتاب **مُرادالمحبّین** جو آپ نے اپنے نوجوان اور لائق بھائی سکندر شاہ صاحب کا غمِ فراق غلط کرنے کے لئے ۱۲۸۱ھ ہجری میں تصنیف کرنی شروع کی تھی جو افسوس ہے کہ ناتمام رہگئی اور آپ دُنیا سے رحلت فرما گئے۔اس میں آپ نے **قصۂ چار درویش** کو اردو نظم میں لکھنا شروع کیا تھا اور صرف ایک ہی درویش کا حال منظوم فرمایا تھا کہ آپ راہی ملک عدم ہوگئے۔فارسی میں ایک تو یہی کتاب **مرادالعاشقین** ہے جس کے مفصّل ذکر کرنے کی چنداں ضرورت نہیں۔کیونکہ ایک مُبصّر ناظر اس کو ایک دفعہ ہی پڑھ کر اندازہ لگالیگا کہ یہ کس پایہ کی کتاب ہے اور کس زمانہ میں لکھی گئی ہے۔دوسری فارسی کی آپ کی کتاب **ماہ رہیداں** ہے جو مصنف موصوف نے ۱۲۱۱ھ ہجری میں

رہے ۔آپ کا مشغلہ یادِ الٰہی تھا اور اگر کبھی اس طرف سے فرصت پاتے ۔ تو قلم اُٹھا کر بلا تامّل لکھے جاتے ۔اُن کی طبیعت میں بلا کی آمد تھی اور آورد نام کو بھی نہ تھی ٭

آپ کی وفات ۴۰ سال اور چند ماہ کی عمر میں اپنے مریدوں کے ایک گاؤں موضع مردانہ تحصیل رعیہ ضلع سیالکوٹ میں در ۱۲۱۵ھ ہجری وقوع میں آئی ۔ کہتے ہیں جب آپ کے عزیزان اور مریدانِ با اعتقاد نعش کو لے کر موضع کوٹلی پیراں میں دفن کرنے کے لئے روانہ ہوئے تو ہر چند کہ سفر کرتے تھے مگر پھر حدودِ موضع مذکور ہی میں آنکلتے تھے ۔آخر الامر مریدوں نے کہا کہ اِن کو ہم سے خاص اُلفت تھی ۔اِس لئے وہ بعد از رحلت بھی ہمیں چھوڑنا نہیں چاہتے چنانچہ وہیں مسجد کے جوار میں دفن کر دئے گئے ۔اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ ٭

آہ ایک شریف ۔خدا یاد اور خداوند کریم کا لائق بندہ جہان سے عین عالم شباب میں بغیر پھلے پھولے چلدیا ۔جو اگر کچھ اور زندہ رہتے تو خدا جانے رشتۂ نظم میں کیسے کیسے سخن کے موتی پروتے اور خلقِ خدا کو کس قدر فیض پہنچاتے گو آپ اولاد کی جانب سے اس ناپائیدار دُنیا سے محروم چلدئے ۔مگر آپ کی معنوی اولاد اس سے بدرجہا بہتر یادگار ہے ۔جو ہمیشہ بحالتِ یتیمی بھی خویش تو خویش غیروں کی نظروں میں بھی دُرِّ یتیم بنکر رہیگی اور اپنے روحانی باپ کے نام کو ابدالآباد تک روشن رکھیگی ٭

ایسے صاحب اوصاف بزرگوں کو جو نامرادی کا لقب دے وہ نادان صریحًا غلطی میں پڑا ہؤا ہے ۔کیونکہ وہ نہیں جانتا کہ ایسے ذی علم و صاحب تصانیف لوگ کبھی نہیں مرتے ۔اولاد تو ایک طرف رہی وہ خود ہر وقت دنیا میں صاحبانِ بصیرت کے دلوں میں موجود رہتے ہیں ٭

برائے تحفۂ یارانِ آں سُو گہر ہا آرم از بازارِ اُردو

یہاں پر آپ بیان کرتے ہیں کہ آج کل لوگوں نے اُردو میں اشعار کہنا اختیار کرلیا ہے اور فارسی مطعُون زمان ہوگئی ہے ۔ مگر اگر سچ پوچھا جائے تو اُردو کا ماں باپ ہی فارسی ہے ۔ چنانچہ فرماتے ہیں :۔

نہیں ہندی سخن میں نقص ممکن لطافت ہی بہت سی اسمیں لیکن
نہ شاعر ہند کے یُوں فی الحقیقت گئے لے فرس کے مضموں سبقت پہ
فصاحت فارسی سی جب نکالی لطافت شعر میں ہندی کے ڈالی

پھر اس کے بعد فرماتے ہیں :۔

مُراد اب ایسی تمہیدوں سے باز آ حقیقت خط کی کر جلدی سے انشا
شتابی اِس لئے اتنی مجھے ہے کہ قاصد جلد فرصت کم تجھی ہے
تیری بھی طبع گو تیز و رسا ہے ولیکن پھر بھی یہ بادِ صبا ہے

یہ خط تمام درد سے بھرا ہے اور مختلف امور پر اس میں بحث کی گئی ہے ۔ اگر خوفِ طوالت نہ ہوتا تو ہم اسے بتمامہ درج کرتے ۔ مگر مجبُوراً اخیر کے چند اشعار نقل کر کے اسے ختم کرتے ہیں :۔

پروئی جو کہ شعروں کی لڑی ہے مُسلسل سوزِ غم سے پھلجھڑی ہے
ہر اِک مصرع بجائے خود شرر ہے عیاں اس سے میرا سوزِ جگر ہے
جو کوئی اہلِ دل اس کو پڑھیگا میری حالت پہ وہ رقت کریگا
مُراد اب تھام تو اپنی زباں کو عیاں اتنا نہ کر سوزِ نہاں کو

زباں بر بند کلک از دست بگذار
بگو پیکِ صبا را ہاں کہ بردار

الغرض ہندوستان سے مراجعت فرما کر آپ تادمِ واپسیں اپنے وطن مالوف میں ہی

اُن ایّام میں کوئی باقاعدہ سلسلہ ترسیل خط وکتابت نہ تھا۔ اس لئے ایک عزیز کو دوسرے عزیز کی خبر بھی نہ ہوتی تھی کہ وہ کس حالت میں ہے ۔ اور پنجاب میں تو اس پُرفساد زمانہ میں خط کا پُہنچنا ایک ناممکن امر تھا۔ اِس لئے آپ نے فارسی نظم میں وہاں سے بادِ صبا کو پیغامبر بنا کے اپنے پنجابی عزیزوں کی طرف ایک طویل خط لکھا ہے ۔جس میں اپنے والد ماجد کے وفات پانے ۔ اپنی غربت اور وطن مالوف کے لئے دل کی بیقراری کا پُورا ذکر ہے ۔یہاں ہم اس سے چند اشعار نقل کرتے ہیں جن کو پڑھ کر ناظرین خود ہی ان کی روانئے طبع کا اندازہ لگا لینگے :۔

صبا اے مشفقِ حالِ غریباں — تسلّی بخش سوزِ عندلیباں
زفیضِ تُست آرائش گلاں را — کہ تسکین است جانِ بلبلاں را
سحر نورت چو بر غنچہ نتابد — مجالِ دمزدن ہرگز نیابد
زتو ہر شب نیابد گر علوفہ — نہ سر بالا کشد ہرگز شگوفہ
غرض نائی چو بہرِ سیرِ باغے — شود در یک زماں بدتر ز راغے
محافظ ور تو باشی گلستاں را — نہ بیند ہیچگہ روے خزاں را
غرض درکارِ ہر وا ماندہ از کار — ندیدم از تو بہتر مہرباں یار
گذرداری بہر مُلک و ولایت — خبرداری زہر امر و حکایت
مرادِ من ازیں اقوال دریاب — کہ دُور اُفتادہ ام از مُلکِ پنجاب
دلم از بس زبہرش بیقرار است — حواسِ خمسہ ام در انتشار است
غمِ ایں غم جگر را مے خراشد — بایں حالت نمے دانم چہ باشد
دلِ ما در ہوائے مُلکِ پنجاب — مثالِ ماہیئے بے آب بیتاب
پیامِ من زروئے مہربانی — میانِ مُلکِ پنجاب ار رسانی

چچیرے بھائی کے فرزند ارجمند حضرت پیر نبی بخش صاحب نے اُن کی نہایت برجستہ تاریخ لکھی ہے جو ذیل میں درج ہوتی ہے ؎

وحید العصر آں شاہِ کرم شاہ　　　　کہ ناید در بیاں وصفِ کمالش
شہادت یافت چوں از حکم یزداں　　　　شہادت یافت شد تاریخ سالش
۱۲۰۱ھ

مُسافری اور غم و الم نے یکبارگی ان بیکس غُربت زدوں پر مُصیبت کا پہاڑ گرا دیا مگر سوائے صبر و تحمّل کے اور کوئی چارہ نہ تھا۔ آخر الامر سب نے شکیبائی کا دامن پکڑا۔ اور اُس مُسافر شہید کو ایک فقیر کے دائرہ میں جو مذکورہ بالا شہر کے باہر برلب دریا واقعہ ہے دفن کر دیا۔

پس حضرت مراد شاہ صاحب وہاں سے فارغ ہو کر شہر بانس بریلی میں پُہنچے اور کششِ آب و دانہ نے ان کی اقامت کی سبیل نکال دی یعنی راجہ صُورت سنگھ دیوان نواب مرزا امانی لکھنوی نے انہیں ہونہار اور لائق دیکھکر ایک معقول اور باعزّت روزگار دیدیا۔ چنانچہ آپ وہاں پانچ چھ سال تک مقیم رہے۔ اگرچہ سب طرح کے آرام و آسائش کے سامان مہیّا تھے مگر ان کا دل دنیاوی جاہ و حشمت سے ہمیشہ نفور رہتا تھا اور یہی چاہتے تھے کہ اہل اللہ سے صحبت رکھیں۔ چنانچہ تمام عیش و تنعّم پر لات مار کر وہاں سے چل پڑے۔ اور اولیا اللہ کی زیارت کرتے اُن کی صحبت سے فیضیاب ہوتے ۱۲۰۸ھ ہجری میں اپنے وطن مالوف شہر لاہور میں پہنچ گئے۔

ناظرین خود اندازہ لگا سکتے ہیں کہ ایسی تیز اور رسا طبع والے بزرگوار نے ہندوستان میں دس بارہ سال رہکر کیا کچھ نہ حاصل کیا ہوگا۔ اس عرصہ میں آپ نے مختلف علوم و فنون میں کمال حاصل کیا اور اہل اللہ کی خدمت سے بہرہ یاب و بامراد ہوئے۔

حاصل کر لی۔ مگر اللہ تعالےٰ کو منظور تھا کہ وہ اس سے بھی زیادہ علم حاصل کریں۔ چنانچہ اس کے لئے سبب بھی پیدا ہو گیا۔ جب سکھوں نے پنجاب میں شور و شر بپا کر رکھا تھا۔ اور شرفا اور علما کو محض اس جرم میں کہ وہ صاحب علم ہیں قتل کیا جاتا تھا۔ ان کے والد بزرگوار کو وطن مالوف چھوڑنا پڑا۔ اور وہ سنہ ۹۶ ہجری میں مع اہل و عیال لاہور سے لکھنؤ کی طرف روانہ ہوئے۔ آنجناب کے نانا صاحب شیخ نور الحسین خان عقیلی الہاشمی لکھنؤ کے رہنے والے تھے۔ چنانچہ اُنہوں نے آپ کے ہاں جا کر اقامت اختیار کی۔ شیخ موصوف اور اُن کے عزیزوں نے ان کو سر اور آنکھوں پر اُٹھا لیا۔ اور جانبین نے کدورات ہجر کی آب وصال سے شست و شو کی اور باہم خوشی و خرّمی سے زندگی بسر کرنے لگے۔ وہاں ڈیڑھ سال رہے ہونگے کہ اُلفت وطن نے دل میں جوش مارا اور پنجابی عزیزوں کی فرقت نے بیتاب کیا۔ پس شیخ نور الحسین سے اجازت رخصت مانگی۔ آپ نے فرمایا کہ ہم ابھی آپ کو اجازت نہیں دیتے۔ کیونکہ اس عرصہ میں ہماری آنکھیں آپ لوگوں کے دیدار سے سیر نہیں ہوئیں۔ حضرت موصوف نے بتقاضائے حبّ وطن ایک نہ سُنی اور روانہ ہو پڑے۔ حضرت مصنف صاحب فرماتے ہیں شعر

مرادؔ اے دوستانِ لکھنؤ تم سے مرخص ہو روانہ اب بسوئے حضرت پنجاب ہوتا ہے

مگر مشیتِ ایزدی میں کچھ اور ہی تھا۔ اور پنجاب کا آب و دانہ اُن کی قسمت میں نہ تھا۔ لکھنؤ و بریلی کے درمیان شہر شاہجہان پور کے قریب پہنچے تھے کہ قزاقوں نے آ گھیرا۔ اور لڑائی شروع ہوئی۔ اسی اثنا میں گولہ تفنگ اجل آہنگ حضرت کرم شاہ صاحب کے لگا۔ جس کے زخم سے وہ جانبر نہ ہو سکے اور وہیں شربت شہادت نوش کر کے اُنہوں نے داعی اجل کو لبیک کہا۔ آپ کے

[illegible] علیہ الرحمۃ کا نام نامی وسلسلہ نسب وغیرہ

آپ کا [illegible] اسم گرامی غلام رکن الدین المعروف مراد شاہ صاحب بن کرم شاہ صاحب المشہور سیتا شاہ صاحب بن شاہجی صاحب بن حضرت شیخ المشائخ حضرت پیر ابوالحسن شاہ صاحب ہے +

آپ کا سلسلہ نسب حضور سرور کائنات فخر موجودات رحمت عالمیان آنحضرت صلے اللہ علیہ وآلہ وسلّم کے چچا زاد بھائی ابوسفیان بن حارث بن عبدالمطلب سے ملتا ہے، جیسا کہ اس کتاب سے بھی واضح ہے۔ آپ سُہروردی مشائخ کی اولاد سے ہیں۔ اس لئے خرقۂ خاندان سُہروردیہ اپنے جد بزرگوار اور اُن کے بھائی حضرت پیر خدابخش صاحب سے وراثتاً حاصل کیا اور خرقۂ چشتیہ آنجناب کو اپنے پیر و مرشد شیخ اوحد یگانۂ عصر حضرت شیخ مولوی بدرالدین چشتی القادری لکھنوی قدس سرہٗ کی جانب سے عطا ہوا (مولوی صاحب موصوف کا روضہ منورہ شہر لکھنؤ کے محلہ شمالی رام نگر میں واقع ہے) اور سلاسل خمسہ کی اجازت قطب الاقطاب فرد الاحباب حضرت شاہ محمّد اجمل صاحب الٰہ آبادی سے ملی۔ آپ کامل الشریعت و طریقت مکمل الحقیقت والمعرفت عابد بے ریا و مجاہد بے ہمتا تھے +

آپ کی مدّت العُمر اور اُس کے اشغال

آپ کی ولادت ۱۱۸۳ھ ہجری المقدس میں ہوئی۔ بچپن میں ہی لائق والدین نے آپ کو مکتب میں داخل کر دیا۔ خاندانی، ذی علم ماں باپ کی اولاد اور پھر لیاقت خداداد، آپ نے تھوڑے ہی عرصہ میں اُن ایّام کی درسی تعلیم

بسم اللہ الرحمٰن الرحیم

بعد از حمد خالق افلاک وعرش بریں کہ مالک کائنات وروے زمین ہے اور پس از ثناے صاحب لولاک کہ خاتم المرسلین وفخر نبیین اور شفیع المذنبین ہیں نیاز آگین کمترین **فضل الدین** ککے زئی خاکپاے سرکار عالیہ **نقشبندیہ** بخدمت ناظرین والاتمکین یوں عرض پرداز ہے کہ نسخہ ہذا موسومہ بہ **مراد العاشقین** جس میں عشق الٰہی کے بہت سے رموز مضمر ہیں۔ خوبئے قسمت سے معرفت پیر غلام دستگیر صاحب نامی کلارک انسپکٹر مدارس لاہور اُن کے ماموں پیر محمّد اشرف عالم شاہ صاحب رئیس اعظم وجاگیردار رتّہ پیراں و کوٹلی پیراں تحصیل رعیبہ ضلع سیالکوٹ سے جو نبیرۂ پیر قلندر شاہ صاحب برادر مصنّف موصوف ہیں، مع مفصلہ ذیل حالات مصنّف دستیاب ہوا ہے جس کو مَیں نے عاشقانِ محبوب حقیقی کے ولولہ شوق بڑھانے کے لئے طبع کرایا ہے۔ اُمّید ہے کہ شائقین اسے ضرور توجّہ سے پڑھینگے اور مصنف علیہ الرحمۃ کی رُوح پُرفتوح کے لئے دُعاے مغفرت کرینگے اور مجھ خاکسار کاتب الحروف عاجز احقر خاکپاے اہل اللہ شکستہ رقم محبوب عالم کو بھی دعاے خیر سے یاد کرینگے۔

سلہ ایمن آباد ضلع گوجرانوالہ

اردو ترجمہ کتاب نفحات الانس

یہ بینظیر کتاب حضرت مولنا عبدالرحمن جامی نقشبندی کی اعلےٰ تصنیفات میں سے ہے حضرت موصوف کی تصنیف کسی تعریف کی محتاج نہیں۔ اس کتاب میں حضرت نے تمام اولیا اللہ کے حالات مع اُن کی کرامات بہ تفصیل قلمبند کئے ہیں اور جس طریقہ سے بیان ہوئے ہیں وہ عجیب و غریب ہے۔ کتاب ہذا میں مردان خدا کے علاوہ جو خاتونانِ باصفا اولیا اللہ گذری ہیں اُن کے حالات بھی حضرت نے نہایت تحقیق سے لکھے ہیں اور سب سے اول مسائل تصوف پر ایک زبردست بحث کی ہے قیمت ۲

اردو ترجمہ کتاب جواہر فریدی

اس کتاب میں جناب سرورِ عالم صلے اللہ علیہ وسلم سے لیکر مع جملہ اصحاب کبار اور حالاتِ زندگی و کراماتِ عالیہ مع شجرہ اولاد پاک حضرت بابا فرید گنج شکر چشتی رحمۃ اللہ علیہ بہ تفصیل درج ہیں کتاب کیا ہے خاندان چشتیہ کی تو گویا جان ہے زیادہ تعریف کی ضرورت نہیں صرف حضرت کا نام ہی اس کتاب کی عظمت اور بزرگی کیواسطے کافی ہے

قیمت ۱۲؍

حسب ضابطہ رجسٹری شدہ،

سلسلۂ تصوف نمبر ۶۱

خواہم از عشق داستاں گویم سرِ یار نہاں عیاں گویم

مثنوی

Murad Shah, Ghulam Rukn al Din,

مُراد العاشقین

Masnavi Murad al-'ashiqin

از تصنیف لطیف جناب مشیخت دستگاہ حقائق و معارف آگاہ
حضرت مراد شاہ صاحب مرحوم ہاشمی قریشی ساکن کوٹلی پیراں

حسب فرمائش

ملک فضل الدین و ملک چنن الدین و ملک تاج الدین

تاجران کتب قومی

کشمیری بازار

و منزل نقشبندیہ کوچہ ککے زئیاں لاہور

نولکشور گیلینی پرنٹنگ ورکس لاہور میں منیجر کے اہتمام سے چھپی